



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

**БЮЛЛЕТЕНЬ<sup>1</sup> № 53:**

**НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ**

**март-апрель 2012**

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-18
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 19-28
3. [Законодательство](#) – стр. 29-105

---

<sup>1</sup> [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)

Бюллетень составлен Департаментом политики и законодательства СМИ ЦНЖ, с финансовой поддержкой Civil Rights Defenders, Швеция.

Центр Независимой Журналистике

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
<b>КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО</b>			
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о результатах общего мониторинга программных комплексов радиостанций “KISS FM” и “Publika FM”</b>	N 26 от 16.03.2012	Мониторул Официал N 65-69/404 от 06.04.2012	В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на ÎCS “SBS BROADCASTING” S.R.L., основателя телевизионной станции “KISS FM”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1, а), b) лицензии на вещание сер.АА № 073638 от 26.11.2008 (несоблюдение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г., ст.13 (8) Закона о рекламе), нарушения положений ст.22 (2), (3) Кодекса телевидения и радио.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о рассмотрении требования члена КСТР Людмилы Васиlake</b>	N 27 от 16.03.2012	Мониторул Официал N 65-69/405 от 06.04.2012	В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на “ALTERNATIV TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “ALT TV”, административное взыскание в виде штрафа в размере 3600 леев за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1, b) лицензии на вещание сер.АА № 073716 от 21.05.2010 (несоблюдение положений Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.).
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию</b>	N 28 от 16.03.2012	Мониторул Официал N 65-69/406 от 06.04.2012	Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000038 от 18.03.2008 г., выданную КП “STUDIO-L” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 36 каналов) для кабельной телестудии “STUDIO-L” из г.Кэушень: Moldova 1, TV 7, TV Dixi, TV Com, Super TV, Bravo, Pro TV Chişinău, Naţional TV, N 24, Favorit TV, Noroc TV, N4, Euro TV Chişinău, Publika TV, NIT, Prime, 1 Music Moldova, Studio-L, Jurnal TV, Minimax, Индия ТВ, Много ТВ, 365 Дней, Авто Плюс, Комедия ТВ, Бульвар ТВ, Интересное ТВ, Ля Минор, Кухня ТВ, Komedy TV, Дом Кино,

Центр Независимой Журналистике

			<p>Карусель, Беларусь ТВ, А-One, Интер+ и ТВ XXI.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000035 от 26.02.2008 г., выданную КП “SKY-MAX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 42 канала) для кабельной телестудии “SKY-MAX” из ком.Чореску, мун.Кишинэу: Moldova1, 2 Plus, N 4, Noroc TV, NIT, Prime, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Naţional TV, Alt TV, Publika TV, Minimax, TV 7, Мир, Беларусь ТВ, TVC 21, TV Dixi, Bravo, РБК, Super TV, TV Com, Россия 24, Наука, Русский Иллюзион, Сарафан ТВ, Моя Планета, Зоопарк, Карусель, Дом Кино, ТВ XXI, 365 Дней, Интересное ТВ, ТелеКафе, Индия ТВ, Охота и Рыбалка, Фених+Кино, 24 Техно, Jurnal TV, Ru TV Moldova, Favorit TV, N 24 и 1 Music Moldova.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000038 от 18.03.2008 г., выданную КП “STUDIO AN-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 43 канала) для кабельной телестудии “STUDIO AN-TV” из г.Анений Ной: Moldova 1, TVC 21, Euro TV Chişinău, Muzica TV, NIT, Prime, TV Dixi, Alt TV, Pro TV Chişinău, N 4, 2 Plus, Bravo, 1 Music Moldova, Noroc TV, Jurnal TV, TV 7, Ru TV Moldova, Publika TV, Eurosport 2, Eurosport, Super TV, Охота и Рыбалка, Моя Планета, NGC, TV Com, ТВ XXI, 365 Дней, Много ТВ, Индия ТВ, Авто Плюс, Ля Минор, Мир, Дом Кино, Карусель, Фених+Кино, Детский Мир, Komedy TV, Беларусь ТВ, Accent TV, 24 Техно, Canal Tehnic, Россия 24 и Cartoon Network.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000101 от 30.03.2010 г., выданную КП “IVELCOR-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 30 каналов) для кабельной телестудии “IVELCOR-TV” из с.Лэпушна р-на</p>
--	--	--	---

## Центр Независимой Журналистике

			<p>Хынчешть: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, N 4, NIT, Naţional TV, Favorit TV, N 24, Minimax, 2 Plus, Euro TV Chişinău, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Noroc TV, Acasă, Eurosport, TV Dixi, Bravo, Super TV, TV Com, Рен ТВ, Моя Планета, Наука, Индия ТВ, Евро Кино, Зоопарк, НТВ-Плюс Кино Плюс, Muzica TV и Alt TV.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000082 от 17.09.2009 г., выданную КП “СІМІŞЕНІ-ТV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 34 канала) для кабельной телестудии “TV СІМ” из с.Чимишень р-на Криулень: Moldova 1, Prime, NIT, N 4, TVC 21, 2 Plus, Pro TV Chişinău, Muzica TV, TV 7, Фених+Кино, TV Dixi, Bravo, Euro TV Chişinău, Охота и Рыбалка, Naţional TV, Favorit TV, N 24, 1 Music Moldova, Домашние животные, Моя Планета, Jurnal TV, RBK, Publika TV, TV Com, Super TV, Noroc TV, Ru TV Moldova, TV 1000 Action, Alt TV, TV 5, Наука, Сарафан ТВ, Cartoon Network&amp;TSM.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000149 от 30.09.2011 г., выданную КП “CosComSat” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток р-на Орхей: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Naţional TV, Favorit TV, N 24, NIT, TVC 21, Muzica TV, Euro TV Chişinău, 1 Music Moldova, Jurnal TV, Беларусь ТВ, N 4, TV 7, TV Dixi, Bravo, TV Com, Super TV, Minimax, Publika TV, Рен ТВ, Индия ТВ и Noroc TV.</p> <p>Переоформить условия лицензии на вещание серии А ММІІ № 014569 от 20.04.2006 г., выданную КП “S&amp;L PANIFCOM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 23 канала) для</p>	
--	--	--	---	--

Центр Независимой Журналистике

			<p>кабельной телестудии “G-Studio TV” из с.Джямэна р-на Анений Ной: Moldova 1, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 4, Super TV, TV Com, Рен ТВ, Индия ТВ, O-TV, Euro TV Chişinău, Publika TV, Viasat Nature, NIT, Pro TV Chişinău, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Cartoon Network&amp;TSM и CNN.</p> <p>Переоформить условия лицензии на вещание серии А ММII № 000095 от 11.02.2010 г., выданную КП “IURTAŞ-NORD” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и с.Костешть р-на Рышкань: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chişinău, Prime, 1 Music Moldova, NIT, TV Dixi, N 4, Euro TV Chişinău, Muzica TV, Bravo, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Super TV, Моя Планета, TV-5, TV Com, Cartoon Network&amp;TSM, Интер+, Мир, Индия ТВ, Охота и Рыбалка, Ru TV Moldova.</p> <p>За переоформление условий разрешений на ретрансляцию, предприятиям КП “STUDIO-L” ООО, КП “SKY-MAX” ООО, КП “STUDIO AN-TV” ООО, КП “IVELCOR-TV” ООО, КП “CIMIŞENI-TV” ООО, КП “CosComSat” ООО, “S &amp; L PANIFCOM” и КП “IURTAŞ-NORD” ООО уплатить по 250 леев.</p> <p>Приложения № 2 к разрешениям на ретрансляцию, выданным КП “STUDIO-L” ООО, КП “SKY-MAX” ООО, КП “STUDIO AN-TV” ООО, КП “IVELCOR-TV” ООО, КП “CIMIŞENI-TV” ООО, КП “CosComSat” ООО, “S &amp; L PANIFCOM” и КП “IURTAŞ-NORD” ООО, объявить недействительными.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> об утверждении генеральной концепции программных комплексов радиостанции “Pro FM Chişinău”</p>	<p>N 29 от 16.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 65- 69/407 от 06.04.2012</p>	<p>Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Pro FM Chişinău”.</p>

Центр Независимой Журналистике

<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о переоформлении лицензий на вещание</p>	<p>N 30 от 16.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 65-69/407 от 06.04.2012</p>	<p>Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 082541 от 23.09.2007 г. изменением названия радиостанции “Retro-Moldova” на “Europa plus Moldova”. Утвердить генеральную концепцию программного комплекса “Europa plus Moldova”.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении предварительных заявлений СП “Noile Idei Televizate” ООО и “Aer-Comunicație” ООО</p>	<p>N 31 от 16.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 85-87/543 от 04.05.2012</p>	<p>Отклонить предварительное заявление СП “Noile Idei Televizate” ООО об отмене ст.1 Постановления КСТР № 1 от 17 января 2012 г. как необоснованное.</p> <p>Отклонить предварительное заявление “Aer-Comunicație” ООО об отмене ст.2 Постановления КСТР № 2 от 17 января 2012 г. как необоснованное.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO””</p>	<p>N 32 от 16.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 85-89/544 от 04.05.2012</p>	<p>Принять к сведению обращение ОО “APOLLO” № 301 от 24 февраля 2012 г. о дистрибуции на территории Республики Молдова российского телеканала “ТНТ” компанией “Bravo TV” SRL за 2012 год, отклонить заявление как необоснованное. Что касается деятельности по дистрибуции на территории Республики Молдова российского телеканала “ТНТ” компанией “Bravo TV” SRL за 2011 год – отправить соответствующий запрос по этому вопросу правоохрнительным органам.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о результатах мониторинга исполнения телеканалами “ALT TV”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV Dixi”, “TV 7” и “TVC 21” законодательных положений о условиях размещения рекламы</p>	<p>N 33 от 29.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 85-87/545 от 04.05.2012</p>	<p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “ALTERNATIV TV” SRL, основателя телевизионной станции “ALT TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за отклонения от условий лицензии на вещание серии АА № 073716 от 21.05.2010 г., п.3.1. b), нарушение положений ст.19 (14), ст.20 (1) b) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “EURO-TV CHIȘINĂU”, основателя телевизионной станции “Euro TV Chișinău”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АА АММII № 014615 от 25.09.2007, п.3.1. a),</p>

## Центр Независимой Журналистике

			<p>нарушение положений ст.19 (14) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BRAVO TV” SRL, основателя телевизионной станции “Bravo” административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение условий лицензии на вещание серии АА № 082553 от 15.07.2011 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММII № 014643 от 07.05.2008 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10), (14) ст.21 (1) и ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, основателя телевизионной станции “Jurnal TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушения условий лицензии на вещание серии АА № 073710 от 03.07.2009 г., п.3.1. b) (несоблюдение положений Постановления КСТР № 141 от 18.10.2011 г.), нарушение положений ст.19 (14) и ст.20 (1) b), c) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”,</p>	
--	--	--	--	--

Центр Независимой Журналистике

			<p>административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММІІ № 082519 от 03.12.2010 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММІІ № 014637 от 18.03.2008 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (14), ст.20 (1) b), ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.</p> <p>Руководителям телевизионных станций “ALT TV”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV 7” и “TVC 21” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении обращения депутата Либеральной партии г-на Валериу Сахарняну</p>	N 34 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 63/342 от 31.03.2012	<p>Отклонить требование депутата ЛП Валериу Сахарняну как необоснованное.</p> <p>Провести тематический мониторинг выполнения требований ст.7 Кодекса телевидения и радио информационными программами телевизионных каналов, имеющих национальное покрытие, и радиостанции “Vocea Basarabiei”.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе</p>	N 35 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 85- 87/546 от 04.05.2012	<p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 лей за несоблюдение</p>



Центр Независимой Журналистике

<p>“APOLLO”</p>			<p>положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>Представить телевизионным станциям “TVC 21”, “TV 7” и “NIT” 45-дневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” для приведения вещания в соответствие с законодательными требованиями обеспечения показа художественных и документальных фильмов с синхронным переводом или субтитрами и сохранения оригинальной звуковой дорожки с дублированием или озвучиванием на государственном языке фильмов для детей.</p> <p>Руководителям телеканалов “TVC 21”, “TV 7” и “NIT” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений</p> <p>В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г., телеканалам “TVC 21”, “TV 7” и “NIT”</p>
-----------------	--	--	---

Центр Независимой Журналистике

			информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания, в утвержденной действующим законодательством форме.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о рассмотрении обращений г-на Корнелиу Гандрабура и S.C. "Media Internațional" SRL</b>	N 36 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 85-87/547 от 04.05.2012	В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие "JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS" SRL, основателя телевизионной станции "Jurnal TV", административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушения условий лицензии на вещание № 073710 от 03.07.2009 г., п.3.1 а) и положений Постановления КСТР № 44 от 30 марта 2010 г.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об отзыве разрешений на ретрансляцию</b>	N 37 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 85-87/548 от 04.05.2012	<p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000016 от 15.10.2010 г., выданное КП "LN DISC" ООО для кабельной телестудии "SGD". Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 24.04.2007 г., выданное КП "EMH-GARANT-SISTEM" ООО для студии со спутниковым вещанием "Bravo". Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000119 от 15.10.2010 г., выданное КП "FIALTU-TV" ООО для кабельной телестудии "Alex TV". Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000052 от 15.03.2005 г., выданное КП "Transfer Co" ООО для кабельной телестудии "Грох TV". Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Отозвать лицензию на вещание серии А ММII № 014584 от 25.07.2006 г., выданную КП "TIVINET" ООО для кабельной телестудии "SKY TV". Бланк отозванной лицензии на вещание</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 15.10.2010 г., выданную КП “LN DISC” ООО, серии АВ № 000125 от 24.04.2007 г., выданное КП “EMH-GARANT-SISTEM” ООО, серии АВ № 000119 от 15.10.2010 г., выданное КП “FIALTU-TV” ООО, серии АВ № 000052 от 15.03.2005 г., выданное КП “Transfer Co” ООО, и лицензию на вещание серии А ММII № 014584 от 25.07.2006 г., выданную КП “TIVINET” ООО, объявить недействительными. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о выдаче разрешений на ретрансляцию</p>	<p>N 38 от 29.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 88- 91/564 от 11.05.2012</p>	<p>Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “DONȚU-PRIM” ООО для кабельной телестудии “DON TV” из с.Талмаза р-на Штефан Водэ.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “DON TV” из с.Талмаза р-на Штефан Водэ – 26 каналов: Moldova 1, Prime, 2 Plus, Accent TV, NIT, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, TV Com, TV Dixi, Bravo, Индия ТВ, Рен ТВ, TV 1000 Action, Super TV, Cartoon Network, Noroc TV, RTVi, 1 Music Moldova, Publika TV, Jurnal TV, History, Viasat Sport, Охота и рыбалка, Футбол, N 4 и TV 7.</p> <p>Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “PETIN-TV” ООО для кабельной телестудии “SGD” из с.Сэрата-Галбенэ р-на Хынчешть.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “SGD” из с.Сэрата-Галбенэ р-на Хынчешть – 25 каналов: Prime, Moldova 1, 2 Plus, Muzica TV, Bravo, TV 7, TV Com, TV Dixi, 1+1 Интернационал, N 4, Охота и рыбалка, NIT, Pro TV Chişinău, Super TV, Euro TV Chişinău, Cartoon Network, Publika TV, Jurnal TV, Noroc TV, Рен ТВ, Футбол,</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>Explorer, Acasă, Индия ТВ и ТВ1000.</p> <p>Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “BRAGA TV” ООО для кабельной телестудии “Bon TV” из с.Хорешть и Зымбрень р-на Яловень.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “Bon TV” из с.Хорешть и Зымбрень, р-на Яловень – 27 каналов: Moldova 1, Super TV, 2 Plus, Prime, 1 Music Moldova, Național TV, Favorit TV, Minimax, Pro TV Chișinău, Ru TV Moldova, Индия ТВ, TV Com, TVC 21, TV 7, Euro TV Chișinău, NIT, TV Dixi, N 4, Bravo, Охота и рыбалка, Publika TV, Eurosport, NGC, Jurnal TV, Noroc TV, Моя планета и Alt TV.</p> <p>Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “REMIG-F” ООО для кабельной телестудии “ALEX TV” из с.Зубрешть р-на Стрэшень.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ALEX TV” из с.Зубрешть р-на Стрэшень – 20 каналов: Moldova 1, Pro TV Chișinău, TV 7, TVC 21, N 4, Bravo, 1 Music Moldova, 2 Plus, Muzica TV, NIT, Euro TV Chișinău, TV Dixi, Prime, Jurnal TV, Publika TV, Alt TV, Cartoon Network, Noroc TV, Super TV и Ru TV Moldova.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об отзыве радиочастот и каналов ТВ</b></p>	<p>N 39 от 29.03.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 88-91/565 от 11.05.2012</p>	<p>Переоформить (без выдачи нового формуляра) Лицензию на вещание серии AA № 082530 от 21.05.2010 г. отзывом радиочастот 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ, выданных предприятию Liberadio” ООО для радиостанции “Radio Sport”.</p> <p>Переоформить (без выдачи нового формуляра) Лицензию на вещание серии AA № 065483 от 07.06.10 г. отзывом телевизионного канала 34 – Чумай (Тараклия), выданного</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>предприятию “URANIA FM” для телестудии с эфирным вещанием “NTS”.</p> <p>Названные радиочастоты и телевизионный канал будут объявлены на конкурс. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования</p>
<a href="#"><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></a>	№ 40 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 88- 91/566 от 11.05.2012	<p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г., выданное КП “STARNET” ООО учредителю кабельной телестудии “TvBox” из Кишинэу и Унгень в соответствии со ст.28 (4), 38 (2), lit.e) и f) Кодекса телевидения и радио, за повторные нарушения ст.28 (1) и ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. и приложения № 1 к разрешению, выданному “STARNET” ООО.</p> <p>Наложить штраф в размере 1800 леев на ПИК “Focus-Sat” ООО, учредителя спутниковой телестудии “Focus-Sat” из мун.Кишинэу, согласно ст.38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за повторные нарушения ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000031 от 04.12.2007 г. и приложения № 1 к разрешению, выданному ПИК “Focus-Sat” ООО.</p> <p>Предприятию “Focus-Sat” ООО немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ, не предусмотренных списком, утвержденным КСТР.</p> <p>Как следствие отзыва Разрешения на ретрансляцию, компании “STARNET” ООО (учредитель кабельной телестудии “TvBox”)</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ во всех населенных пунктах, где она работает.</p> <p>В максимум 15-дневный срок с момента публикации настоящего постановления в Monitorul Oficial al Republicii Moldova указанным предприятиям представить КСТР рапорт о ликвидации нарушений, с приложением необходимых документов.</p> <p>В случае КП "STARNET" ООО КСТР обратится в компетентные органы по поводу отзыва Разрешения на ретрансляцию.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении предварительного заявления "Ilman TV" ООО</p>	N 41 от 29.03.2012	Мониторул Официал N 88-91/567 от 11.05.2012	Предварительное заявление ООО "Ilman-TV" об отмене Постановления № 115 от 15 октября 2010 года в части ООО "Ilman-TV" отклонить как поданное с пропуском срока обжалования.
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о результатах мониторинга соблюдения положений ст.7 Кодекса телевидения и радио в новостных программах радиостанции "Vocea Basarabiei" и телевизионных каналов "Moldova 1", "Prime", "Euro-TV Chişinău", "NIT" и "2 Plus"</p>	N 42 от 05.04.2012	Мониторул Официал N 70-71/410 от 06.04.2012	
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о модификации разрешений на ретрансляцию</p>	N 43 от 05.04.2012	Мониторул Официал N 88-91/568 от 11.05.2012	<p>Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000077 от 14.05.2009 г., выданного КП "JELANSTE" ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра приложения № 1, 22 канала) для кабельной телестудии "JELANSTE TV" из сел Желобок, Похорничень и Пятра р-на Орхей: Moldova 1, Prime, Jurnal TV, Pro TV Chişinău, 2 Plus, N 4, TV Dixi, TV 7, NIT, Muzica TV, Publika TV, Noroc TV, Euro TV Chişinău, Minimax, Favorit TV, Naţional TV, TV Com, Super TV, Bravo, Индия ТВ, Моя Планета и Рен ТВ.</p> <p>Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г., выданного КП "NORDGRUP-TV" ООО,</p>

Центр Независимой Журналистике

			утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей новых формуляров) для кабельной телестудии “NORD-TV GRUP” из населенных пунктов.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о приостановке действия разрешений на ретрансляцию в связи с подписанием договора аренды</b>	N 44 от 05.04.2012	Мониторул Официал N 88-91/569 от 11.05.2012	<p>Приостановить действие Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000003 от 23.11.2006 г., выданного предприятию “GALABIS PRIM” ООО на период нахождения в договорных отношениях аренды с КП “VEB-TV” ООО.</p> <p>Приостановить действие Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г., выданного предприятию “TEOCAM-DI” ООО на период нахождения в договорных отношениях аренды с КП “NORDGRUP-TV” ООО.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г., выданного КП “NORDGRUP-TV” ООО, включением в зону вещания с.Тырнова р-на Дондушень и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1, 34 канала) для кабельной телестудии “NORD-TV Grup” из с.Тырнова р-на Дондушень: Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Мир, TV Drochia, Prime, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport 2, Noroc TV, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4, Охота и Рыбалка, Zoo TV, Детский, Иллюзион + и Русский Иллюзион.</p> <p>По истечении срока арендного договора или его расторжения студиям кабельного телевидения продолжить свою деятельность в соответствии с предыдущим статусом.</p>
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о непредставлении годовых отчетов радиовещателями и распространителями программ</b>	N 45 от 05.04.2012	Мониторул Официал N 88-91/570 от 11.05.2012	За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г., на КП “TELEMAX-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

## Центр Независимой Журналистике

			<p>За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PERLACOM LUX” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “SINIDORNIC” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “ELVESAT” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.</p> <p>За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “STAMSATELIT-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За повторные нарушения ст.66, абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на ПК “TELEX” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PLUS TV CONSTRUCT” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “REALVIT-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио,</p>
--	--	--	--



Центр Независимой Журналистике

			<p>наложить публичное предупреждение.</p> <p>За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “CROS TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PRIMAPRO” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “VÎNZĂRI INTELIGENTE” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.</p> <p>За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PRIMUL &amp; ALTERNATIV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>  <b>об утверждении генеральной концепции программных комплексов радиостанций “Autoradio”/“Авторadio” и “Discovery FM”</b></p>	<p>N 46 от 05.04.2012</p>	<p>Мониторул          Официал N 88-91/571 от 11.05.2012</p>	<p>Отложить для дополнительных уточнений рассмотрение заявления общественной ассоциации “Tinerii pentru Emanciparea Mass-Mediei Autohtone” об утверждении генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Autoradio”/“Авторadio”.</p> <p>Отложить для дополнительных уточнений рассмотрение заявления Общественной Ассоциации по Информации г.Сынджера об утверждении генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Discovery FM”.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>  <b>об отзыве разрешений на ретрансляцию</b></p>	<p>N 47 от 05.04.2012</p>	<p>Мониторул          Официал N 88-91/572 от</p>	<p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000122 от 15.10.2010 г., выданное предприятию “INVENT” ООО для</p>

Центр Независимой Журналистике

		11.05.2012	<p>кабельной телестудии “OTV” из г.Окница.</p> <p>Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000053 от 02.09.2008 г., выданное предприятию “VICSANDI-PRIM” ООО для кабельной телестудии “VICSANDI-TV” из ком.Тырнова р-на Дондушень.</p> <p>Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000122 от 15.10.2010 г., выданное предприятию “INVENT” ООО для кабельной телестудии “OTV” из г.Окница, и серии АВ № 000053 от 02.09.2008 г., выданное предприятию “VICSANDI-PRIM” ООО для кабельной телестудии “VICSANDI-TV” из ком.Тырнова р-на Дондушень, объявить недействительными. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования.</p>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о назначении представителей КСТР для участия в конференции Франкоязычной сети регулирования средств массовой информации (РЕФРАМ) и Европейской платформы регуляторных органов (EPRA), выделении денежных средств из Фонда поддержки вещательных организаций на командировочные расходы</p>	N 48 от 05.04.2012	<p>Мониторул Официал N 88-91/573 от 11.05.2012</p>	<p>Назначить для участия в конференции РЕФРАМ, которая состоится в Словении (Портороз) в период 28-29 мая 2012 г.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мариана ПОКАЗНОГО</li> <li>2. Людмилу ВАСИЛАКЕ.</li> </ol> <p>Назначить для участия в 35 заседании EPRA, которое состоится в Словении (Портороз) в период 30 мая – 1 июня 2012 г.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дину ЧОКАН</li> <li>2. Николая ДАМАСКИНА.</li> </ol>

**МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ<sup>2\*</sup>**

**РЕШЕНИЕ СУДА** принятое по делу  
*Капержински против Польши* (Kaperzynski v. Poland, жалоба № 43206/07)

**Уголовный приговор в адрес журналиста за отказ в опубликовании ответа мэра на критикующую его статью был необоснованным**

Суд согласился с польскими судами в том, что журналист не выполнил свои профессиональные обязанности, не указав причины своего отказа опубликовать ответ мэра. Он в частности постановил, что наказание, заключающееся в отказе в праве работать журналистом оказало сдерживающий эффект на общественную дискуссию по вопросу, представлявшему общественный интерес.

**Основные факты**

Заявитель, Пшемислав Капержински, гражданин Польши 1964 года рождения, проживает в Ольшине (Польша). Будучи главным редактором местной независимой еженедельной газеты, он опубликовал статью в октябре 2005 о системе канализации муниципалитета Илава, высказав мнение о том, что гигиеническая ситуация представляет серьезные риски для общественного здоровья, что имеет место нехватка средств для улучшения ситуации, и что власти занимаются проблемой медленно и некомпетентно. Он в частности утверждал, что они сделали недостаточно для предотвращения вышеупомянутых рисков, и что мэр не смог должным образом решить вопрос.

В письме, адресованном газете, написанном частично в ироничном тоне, мэр Илавы жаловался на статью, высказав сомнения о намерениях г-на Капержински и предположения о том, что тот действовал в своих личных интересах, а также сомнения о наличии у газеты читателей вообще. Мэр заявил, что развитие системы канализации является приоритетом для муниципальных властей, и перечислил ряд проектов, реализованных и запланированных на последующие годы. Он указал, что контроль качества воды осуществляется соответствующими службами. Мэр далее потребовал, чтобы г-н Капержински опубликовал исправление, в соответствии с Законом о прессе. Г-н Капержински не ответил на письмо и не опубликовал его.

Впоследствии муниципалитет предъявил частное обвинительное заключение в отношении г-на Капержински за отказ в опубликовании исправления или ответа. Г-н Капержински заявил, что письмо мэра невозможно считать требованием об исправлении в смысле соответствующего раздела Закона

<sup>2\*</sup> Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

## Центр Независимой Журналистике

о прессе, в частности по причине того, что оно не имело отношения к фактам, и не было объективным. В декабре 2006 года окружной суд признал г-на Капержински виновным в отказе опубликовать исправление. Он приговорил его к четырем месяцам ограничения свободы в форме 20 часов общественной работы в месяц условно, и лишил его права работать журналистом в течение двух лет. Региональный суд поддержал данное решение в марте 2007 года.

В декабре 2010 Конституционный суд Польши при рассмотрении другого дела признал неконституционными разделы Закона о прессе, по которым отказ опубликовывать исправление считался уголовным правонарушением, так как они не содержали четкого определения подобных правонарушений.

### **Жалобы, процедура и состав Суда**

Ссылаясь на Статью 10, г-н Капержински подал жалобу относительно своего приговора за отказ в опубликовании ответа мэра на его статью.

Жалоба была представлена в Европейский суд по правам человека 28 сентября 2007 года.

### **Решение Суда**

#### **Статья 10**

Стороны не оспаривали тот факт, что наказание в отношении г-на Капержински явилось вмешательством в право г-на Капержински на свободу выражения. В соответствующее время, данное вмешательство было предписано польским законодательством. Однако Суд счел значимым для оценки дела тот факт, что соответствующие разделы Закона о прессе были впоследствии признаны несовместимыми с Конституцией.

Суд не увидел, каким образом уголовное наказание, наложенное на г-на Капержински, было направлено на защиту свободы прессы, как то утверждало польское правительство. Однако Суд был готов принять, что вмешательство было направлено на защиту репутации мэра, следовательно, представляло собой законную цель защиты репутации других лиц в смысле Статьи 10.

Относительно вопроса о том, было ли данное наказание необходимым в демократическом обществе, Суд отметил, что предмет статьи, а именно развитие и действие муниципальной системы канализации, неоспоримо представлял общественный интерес для местного сообщества. Суд подчеркнул, что согласно его прецедентному праву, сфера применения ограничений в отношении обсуждения вопросов общественного интереса лимитирована. Статья представляла собой критическую оценку работы местных властей и мэра, но не являлась нападением на личность и не была

## Центр Независимой Журналистике

оскорбительной. Она была основана на веских фактических аргументах, упоминавшихся на протяжении всего текста. Однако окружной суд не учел данный аспект.

Суд счел, что обязательство опубликования исправления является нормальным элементом законодательства, регулирующего осуществление свободы выражения средствами массовой информации. Оно не может, как таковое, считаться чрезмерным или необоснованным. Суд далее поддержал выводы окружного суда о том, что г-н Капержински не выполнил свои профессиональные обязательства согласно Закону о прессе в том, что не проинформировал мэра о своем отказе опубликовывать его ответ и не предоставил причины своего отказа.

Однако предметом данного дела было не только обязательство опубликования ответа, но также наложение уголовного наказания. Данное наказание было наложено на г-на Капержински за нарушение, которое по существу было процессуального характера. Суд ранее уже рассматривал метод применения уголовных положений польского Закона о прессе от 1984 года в рамках другого дела<sup>3</sup>. Суд отметил, что как правило к нему обращаются для рассмотрения вмешательств в свободу выражения в отношении существа и содержания констатаций фактов или оценочных суждений, за которые заявители получали наказание. Однако в данном случае польские суды наложили уголовное наказание на заявителя по мотивам, не связанным с существом оспариваемой статьи.

Также, г-ну Капержински было отказано в возможности предоставить релевантные законные аргументы в свою пользу касательно свободы выражения. Полагаясь на релевантные разделы Закона о прессе, польские суды не учли соображения, основанные на свободе выражения.

Суд установил, что лишение журналиста права осуществления своей профессии является очень суровым наказанием, которое потенциально обладает значительным сдерживающим воздействием на открытую и беспрепятственную общественную дискуссию по вопросам, представляющим общественный интерес.

В свете этих соображений, Суд установил, что наказание, наложенное на г-на Капержински, не было необходимым в демократическом обществе. Соответственно, имело место нарушение Статьи 10.

### **Статья 41**

Согласно Статье 41 Конвенции (справедливая компенсация), Суд постановил, что Польша должна выплатить г-ну Капержински 3 000 евро в качестве морального вреда и 750 евро за судебные издержки.

### **Особое мнение**

---

<sup>3</sup> Дело Wizerkaniuk v. Poland (18990/05) от 5 июля 2011

## Центр Независимой Журналистике

Судья Björgvinsson выразил сходное мнение, которое прилагается к решению.

### **РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу Мартин и другие против Франции** (Martin and Others v. France, жалоба № 30002/08)

Дело касалось обыска на территории издательства газеты *Midi Libre* по приказу следственного судьи для определения обстоятельств и условий, в которых журналисты получили копию конфиденциального проекта доклада об управлении региона Лангедок-Руссильон, составленного региональным аудиторским бюро.

#### **Основные факты**

Заявители, Франсув Мартин, Джеки Вилачек, Энтони Джонс и Пьер Брайну, граждане Франции, 1955, 1949, 1955 и 1961 года рождения соответственно, проживают в местностях Пуль, Асса, Пуссан и Монпелье соответственно.

31 августа 2005 года Региональное аудиторское бюро Лангедок-Руссильона составило доклад, критикующий управление региона в период, когда г-н Ж.Б., член французского сената с 2001 года, являлся председателем регионального совета. Ежедневная газета *Midi Libre* опубликовала несколько статей, цитирующих выдержки из доклада, хотя он был юридически конфиденциальным.

3 ноября 2005 года г-н Ж.Б. подал жалобу о нарушении профессиональной тайны и использовании открытой таким образом информации, а также заявление об участии в деле в качестве гражданской стороны.

Для определения обстоятельств, в которых журналисты получили конфиденциальную информацию, следственный судья, при содействии эксперта по работе с компьютерами, принял решение о назначении обыска на территории издательства газеты. Обыск был проведен 5 июля 2006 года, и были конфискованы и опечатаны различные документы, в том числе копия доклада аудиторского бюро. По указанию судьи также были сделаны копии жестких дисков компьютеров проходящих по делу журналистов. Анализ жестких дисков обнаружил следы доклада аудиторского бюро на компьютерах двух журналистов. В ходе расследования не было обнаружено кто передал или направил журналистам конфиденциальный доклад. В результате расследования, судья распорядился о помещении под следствие Франсуа Мартина, Джеки Вилачека и Энтони Джонса за использование информации, раскрытой в нарушение профессиональной тайны. Позже под следствие также был помещен Пьер Брайну. Будучи допрошенными судьей, они все воспользовались своим правом в качестве журналистов не раскрывать свои источники.

## Центр Независимой Журналистике

6 апреля 2007 года журналисты потребовали, чтобы обыск и все последующие действия были аннулированы, утверждая, что они нарушили свободу выражения, охраняемую Статьей 10 Конвенции.

Решением от 3 июля 2007 года следственная палата апелляционного суда Монпелье отклонила их требование, отметив, что обыск был проведен для определения того, как журналисты получили информацию, содержащуюся в конфиденциальном докладе. Она отметила, что принцип защиты журналистских источников не должен мешать поиску истины в уголовных делах, который можно осуществлять посредством обыска издательств и конфискации доказательств.

Журналисты подали апелляцию по вопросам права, утверждая, что апелляционный суд нарушил Статью 10 Конвенции тем, что не проверил, преследовал ли обыск законную цель и был ли он необходимым в демократическом обществе для достижения данной цели.

Решением от 4 декабря 2007 года кассационный суд отклонил апелляцию, считая, что обыск был проведен в соответствии с уголовной процедурой и что вмешательство было необходимым и соразмерным преследуемой законной цели, а именно защите прав других лиц (в этом случае презумпция невиновности), защите конфиденциальной информации и необходимости предотвратить поведение, препятствующее поиску истины.

Тем временем, однако, 22 мая 2007 года следственный судья освободил журналистов, отметив, что было невозможно установить тот факт, что лицо, передавшее информацию, было связано обязательством хранить профессиональную тайну, и что, так как не было установлено ранее совершенных правонарушений, обвинение в использовании информации, раскрытой в результате нарушения такого обязательства, не может иметь силу.

Решением от 4 октября 2007 года апелляционный суд Монпелье подтвердил, что, так как не было установлено нарушение профессиональной тайны, не может иметь место правонарушение, заключающееся в использовании информации, раскрытой в результате такого нарушения.

### **Жалобы, процедура и состав Суда**

Заявители подали жалобу о том, что расследование, которому они подверглись, нарушило положения Статьи 10 Конвенции (свобода выражения).

### **Решение Суда**

#### **Статья 10**

Суд напомнил, что он уже ранее устанавливал, что обыски, проводимые в домах журналистов и на их рабочих местах с целью определения источников нарушения профессиональной тайны, нарушают права, охраняемые Статьей 10 Конвенции. В данном случае имело место вмешательство в свободу журналистов получать или передавать информацию.

## Центр Независимой Журналистике

По мнению Суда, данное вмешательство было предписано законом, и его целью было предотвращение опубликования конфиденциальной информации и защита прав других лиц, в частности презумпция невиновности. Суть вопроса заключалась в том, было ли вмешательство «необходимым в демократическом обществе», отвечало ли оно актуальной социальной необходимости и было ли соразмерным преследуемой законной цели, а также были ли аргументы властей, предъявленные для его оправдания, релевантными и достаточными.

Суд отметил, что заявители являются журналистами, опубликовавшими статьи в ежедневной газете, содержащие выдержки из проекта доклада регионального аудиторского бюро Лангедок-Руссильона, критиковавшие управление региона в период, когда Ж.Б. являлся председателем совета. Оспариваемые статьи в основном содержали информацию, касающуюся управления государственными фондами избранными официальными лицами, которое было критиковано в докладе.

У Суда не было сомнений в том, что данная тема представляла общественный интерес, и у журналистов было право довести его до сведения общественности. Роль журналистов, занимающихся журналистскими расследованиями, заключается как раз в информировании и оповещении общественности, в частности о плохих новостях, как только к ним попадет информация. Журналисты указали на первой странице газеты, что информация была получена из «проекта доклада, который может быть изменен в свете ответа, полученного от критикуемых в нем лиц». Суд счел, что журналисты четко представили указанный доклад, что указало на их добросовестность и соблюдение этических норм их профессии.

Суд отметил, что упомянутый доклад был представлен бывшему председателю регионального совета Лангедок-Руссильона, и что выдержки из него были отправлены семидесяти лицам, критикованным в докладе. Судья, подвергнувший журналистов расследованию, указал в своем приказе от 22 мая 2007 года, что расследование не установило, было ли лицо, ставшее источником утечки информации, связано обязательством профессиональной тайны. Следственная палата апелляционного суда Монпелье отметила, что лица, которым был направлен доклад, не были связаны обязательством профессиональной тайны, и что согласно кодексу финансового правосудия, проекты документов не подлежат автоматической классификации.

Суду было интересно, могли ли другие меры кроме обыска в офисах газеты помочь следственному судье определить наличие или отсутствие нарушения профессиональной тайны. Правительство не сумело доказать, что без обыска власти не смогли бы осуществить поиск доказательств того, что, во-первых, имело место нарушение профессиональной тайны, и во-вторых, таким образом незаконно полученная информация была опубликована.

В свете вышесказанного, Суд пришел к заключению, что Правительство не доказало, что конкурирующие интересы – а именно, защита журналистских источников и предотвращение и пресечение преступления – были надлежащим образом уравновешены. Аргументы, представленные властями для оправдания обыска можно считать релевантными, но не достаточными. Обыск, таким образом, был несоразмерным и нарушил право заявителей на свободу выражения согласно Статье 10 Конвенции.

### Статья 41



## Центр Независимой Журналистике

По Статье 41 Конвенции (справедливая компенсация), Суд постановил, что Франция должна выплатить каждому заявителю 5 000 евро в качестве возмещения морального вреда.

### **РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу**

**Гилберг против Швеции** (Gillberg v. Sweden, жалоба № 41723/06)

Дело по существу касалось уголовного приговора профессора за злоупотребление служебным положением в качестве должностного лица, за отказ в выполнении двух решений административных судов, предоставляющих доступ двум указанным исследователям, при соблюдении определенных условий, к исследованию университета Гетеборга в области гиперактивности и расстройств дефицита внимания у детей.

Суд в частности установил, что профессор не мог сослаться на Статью 8 в обжаловании своего уголовного приговора, и что он не мог сослаться на «негативное» право на свободу выражения, право не предоставлять информацию, по Статье 10.

### **Основные факты**

Заявитель, Кристофер Гилберг, гражданин Швеции, 1950 года рождения. Он является профессором и главой Департамента детской и подростковой психиатрии при университете Гетеборга. В течение нескольких лет он был ответственным за долгосрочный исследовательский проект по гиперактивности и расстройствам дефицита внимания у детей. Родителям этих детей, а позднее и самим молодым людям, были сделаны определенные заверения о конфиденциальности. По словам г-на Гилберга, университетский комитет по этике сделал условием проекта тот факт, что конфиденциальная информация об участниках должна быть доступна исключительно ему и его сотрудникам, и он соответственно пообещал пациентам и их родителям полную конфиденциальность.

В 2002 году университет Гетеборга ответил отказом на просьбы одного социолога и одного педиатра о получении доступа к исследовательским материалам. Оба исследователя обжаловали данные решения, и в феврале 2003 года административный апелляционный суд установил, что им необходимо предоставить доступ к материалам, так как они показали законный интерес, и можно было предположить наличие у них навыков использования конфиденциальных данных. Университет должен был обозначить условия доступа в целях защиты интересов затрагиваемых лиц. В августе 2003 года административный апелляционный суд отменил некоторые условия, наложенные университетом, и впоследствии был составлен

## Центр Независимой Журналистике

новый перечень условий для каждого из двух исследователей, который включал ограничения на использование материалов и запрет на вынос копий за пределы университета.

Будучи оповещенным в августе 2003 года о том, что два исследователя получили право на безотлагательный доступ в силу судебных постановлений, г-н Гилберг отказался передать материалы. Вследствие обсуждений по данному вопросу, университет решил в январе и феврале 2004 года отказать социологу в доступе и поставить новое условие педиатру, потребовав, чтобы он доказал, что в целях исполнения его обязанностей ему требовался доступ к оспариваемым исследовательским материалам. Данные решения университета были аннулированы двумя постановлениями административного апелляционного суда от 4 мая 2004 года. Спустя несколько дней, коллеги г-на Гилберга уничтожили исследовательские материалы.

В январе 2005 года парламентский омбудсмен Швеции возбудил уголовное дело в отношении г-на Гилберга, и в июне тот был признан виновным в злоупотреблении служебным положением. Ему дали условный срок и штраф в размере, равном 4 000 евро. Проректор университета и должностные лица, уничтожившие исследовательские материалы, также были признаны виновными. Приговор в отношении г-на Гилберга был поддержан в феврале 2006 года апелляционным судом. В апреле 2006 года в разрешении на подачу апелляции в Верховный суд было отказано.

### **Жалобы, процедура и состав Суда**

Г-н Гилберг в частности жаловался на то, что его уголовный приговор нарушил его права по Статьям 8 и 10.

Жалоба была представлена в Европейский суд по правам человека 10 октября 2006 года.

### **Решение Суда**

Суд подчеркнул, что Большая палата уполномочена рассматривать только части дела, которые были объявлены приемлемыми решением Палаты от 2 ноября 2010 года, а именно вопрос о том, нарушил ли уголовный приговор г-на Гилберга его права в соответствии со Статьями 8 и 10. Его жалобы о результате гражданского дела, рассмотренного административными судами, не могли быть приняты, так как они были признаны неприемлемыми по причине их несвоевременной подачи.

Решением Палаты, Суд оставил открытым вопрос о том, попадает ли жалоба под действие Статей 8 и 10, и имело ли место вмешательство в право г-на Гилберга на уважение его частной жизни и его права на свободу выражения, так как даже предположив, что имело место вмешательство в осуществление этих прав, Суд установил, что не имело место нарушение Статьи 8 и Статьи 10.

### **Статья 8**

## Центр Независимой Журналистике

Суд напомнил, что г-н Гилберг не является ни детским врачом, ни психиатром, и что он не представляет детей и их родителей. Вопрос, стоявший перед Судом, заключался в рассмотрении того, был ли его уголовный приговор за злоупотребление служебным положением вмешательством в его «частную жизнь» в соответствии со Статьей 8.

Суд отметил, что согласно прецедентному праву, на Статью 8 нельзя ссылаться – как то сделал г-н Гилберг – в жалобах о потере репутации, которая является предсказуемым следствием собственных действий человека, таких как совершение уголовного преступления. Более того, не существует прецедентов, когда Суд признал, что уголовный приговор сам по себе – который может привести к личным страданиям – является вмешательством в право осужденного на уважение частной жизни.

Признание г-на Гилберга виновным в злоупотреблении служебным положением в качестве должностного лица в соответствии с уголовным кодексом не было результатом непредсказуемого применения релевантных положений. Оспариваемое правонарушение не имело очевидного влияния на его право на уважение частной жизни, так как оно касалось профессиональных действий или бездействия должностных лиц при исполнении ими своих обязанностей. Кроме того, г-н Гилберг не указал никаких конкретных последствий для своей частной жизни, которые были бы непосредственно связаны с его приговором, а также не определил характер или степень связанных с ним страданий. Однако он указал, что он принял решение отказаться от выполнения судебных постановлений, обязавших его предоставить доступ к исследовательским материалам, рискуя быть признанным виновным в злоупотреблении служебным положением. Его приговор и страдания, к которым тот мог привести, были, таким образом, предсказуемыми последствиями совершения им уголовного преступления.

Также, тот факт, что г-н Гилберг мог, по его утверждению, потерять доход вследствие уголовного приговора, был предсказуемым последствием совершения уголовного преступления. В любом случае, он не доказал существования какой-либо причинно-следственной связи между его приговором и увольнением из Норвежского института общественного здоровья. Его утверждение о том, что он потерял доход от как минимум пяти книг, которые он мог написать за время, потраченное на судебные разбирательства, осталось недоказанным. Наконец, он сохранил свою должность в качестве профессора и главы департамента университета Гетеборга, и по его собственным заявлениям его поддержали многочисленные знаменитые и высокоуважаемые ученые, которые одобрили его поведение. Воздействия приговора на его профессиональную деятельность, таким образом, не превысили предсказуемых последствий уголовного преступления, в котором он был признан виновным.

Таким образом, Суд пришел к заключению, что права г-на Гилберга по Статье 8 не были затронуты.

### **Статья 10**

Суд не исключает, что «негативное» право на свободу выражения, на которое ссылается г-н Гилберг, охраняется Статьей 10. Однако, относительно обстоятельств данного дела, Суд отметил, что материалы, которые он отказался предоставить, принадлежали университету Гетеборга. Соответственно, они представляли собой общественные документы, попадающие под действие принципа открытого доступа в соответствии с действующим шведским законодательством, а именно Законом о свободе прессы и Законом о конфиденциальности. Это означает, что

## Центр Независимой Журналистике

конфиденциальность не может быть определена до подачи запроса о получении доступа, и государственным органам власти невозможно заранее вступить в соглашение с третьей стороной, оградив определенные официальные документы от права на открытый доступ.

Шведские суды, осудившие г-на Гилберга, постановили, что заверения о сохранении конфиденциальности, предоставленные участникам исследования, вышли за рамки дозволенного Законом о конфиденциальности. Более того, уголовные суды были связаны решениями административных судов, которые решили вопрос о том, могли ли документы быть предоставлены запросившим их исследователям и на каких условиях. Согласно шведским судам, международные декларации, составленные Всемирной медицинской ассоциацией, на которые ссылался г-н Гилберг когда утверждал о том, что исследовательская этика не позволяет ему раскрыть материалы, не имеют приоритет над шведским законодательством. В данном контексте, Суд отметил, что г-н Гилберг не был связан профессиональной тайной, как если бы он был врачом или психиатром участников исследования.

Более того, никакие законные обязательства сохранения тайны и никакие приказы его государственного работодателя не мешали г-ну Гилбергу исполнить решения административных судов. Он не предоставил никаких доказательств в поддержку своего утверждения о том, что его заверения о сохранении конфиденциальности участникам исследования являлись требованием университетского комитета по этике.

Суд не разделил мнение г-на Гилберга о том, что у него есть независимое «отрицательное» право на свободу выражения, несмотря на то, что исследование принадлежало университету. Такой вывод противоречил бы правам собственности университета. Он также ущемил бы права двух исследователей по Статье 10 на получение информации, и на их права согласно Статье 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) на исполнение окончательных решений административных судов.

Наконец, Суд установил, что положение г-на Гилберга нельзя сравнить с положением журналистов, охраняющих свои источники, или с положением юриста, связанного профессиональным обязательством по отношению к своим клиентам. Информация, сообщаемая журналистом на основании сведений, полученным от своего источника, как правило принадлежит журналисту или средствам массовой информации, в то время как в случае г-на Гилберга исследовательские материалы принадлежали университету, и таким образом являлись достоянием общественности. Так как он не был уполномочен участниками исследования, у него не было обязательства сохранения профессиональной тайны в их отношении, как было бы в случае юриста.

Таким образом, Суд пришел к заключению, что права г-на Гилберга по Статье 10 не были нарушены.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о результатах общего мониторинга программных комплексов**  
**радиостанций “KISS FM” и “Publika FM”**

**№ 26 от 16.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 65-69/404 от 06.04.2012*

\* \* \*

На открытом заседании Координационного совета по телевидению и радио от 24 февраля с. г. была удовлетворена просьба “SBS BROADCASTING” S.R.L., основателя радиостанции “KISS FM” и “Ştiri Media Grup” S.R.L., основателя радиостанции “Publika FM”, о рассмотрении результатов проведенного мониторинга программных комплексов вышеназванных радиостанций на одном из последующих заседаний.

Общий мониторинг программных комплексов радиостанций “KISS FM” и “Publika FM” был проведен на основании положений ст.37 (1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006 г. в течение 2 дней для каждой вещательной организации.

В результате мониторинга было установлено следующее:

**Радиостанция “KISS FM”** (16.12.2011 и 18.12.2011):

## Центр Независимой Журналистике

- **Нарушения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио** (*“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”*). Реклама ретранслируемой станции была выпущена в эфир 18.12.2011 г. в 11:58; 12:29 и 13:01.
- **Нарушение ст.22 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут”*). 16.12.2011 г. эфирный час 08:00-09:00 содержал 13 мин. 58 сек. рекламы.
- **Нарушения ст.1. Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (*“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”*). Отечественной музыке 16.12.2011 г. было предоставлено лишь 10, 02 (21)% от общего объема музыкального вещания (02 ч.00 мин. 59 сек.. из 20 ч.03 мин. 29 сек.), а 18.01.2012 г. – 4,15 (7)% от общего объема музыкального вещания (51 мин. 19 сек. из 20 ч.35 мин. 39 сек.).
- **Нарушение ст.13 (8) Закона о рекламе** (*“Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика, разрешена не более двух раз, общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”*). 18.12.2011 г. рекламные споты компании “Orange” были выпущены в эфир в 13:02; 13:42 и 13:44.
- **Замечания по исполнению сетки вещания:** 16.12.2011 г. не была подготовлена передача “Traffic”. Хотя в эфир были выпущены музыкальные пьесы, передача “Kiss FM non-stop music” (01:00-07:00) не была объявлена.
- **Примечание.** 18.12.2011 г. был выходным днем и вещание “Kiss FM” состояло полностью из ретрансляции программного комплекса одноименной румынской радиостанции, что предусмотрено генеральной концепцией от 17.02.2010 г. и сеткой вещания от 01.03 2011 г.

### **Радиостанция “Publika FM”** (25.01.2012 и 28.01.2012):

- **Замечания по исполнению сетки вещания:** Были допущены многочисленные отклонения от единой сетки вещания, в эфир были выпущены не обозначенные в ней передачи, ретранслируемые из программного комплекса “Publika TV”:
  - **25.01.2012** – Были выпущены в эфир необозначенные в сетке вещания программы: 12:50; 12:55; 13:50; 13:57; 14:49; 14:56; 15:50; 15:57; 17:57; 20:52; 21:27; 22:54; 22:58; 23:57; “Editorii publika” (17:43);
  - **26.01.2012** – 00:31; 00:57; 00:44; 01:27; 02:00; 02:09; 03:15; 03:31; 04:06; 04:13; 04:16; 05:56; 07:52; 07:57; 08:46; 08:52; 08:57; 09:52; 09:57; 10:51; 10:57; 11:51; 11:56;
  - **28.01.2012** – Были выпущены в эфир необозначенные в сетке вещания программы: “Cool Publika” (00:36; 03:21; 04:22; 10:27); Ştirile (01:00); Rubrici (02:13; 03:19; 06:46; 06:55; 06:58; 07:57; 09:57; 11:54; 12:56; 13:52; 14:49; 14:52; 14:57; 15:57; 16:53; 16:57; 18:55; 19:52; 19:58; 20:53; 22:50); “Publika

## Центр Независимой Журналистике

TV” (02:16); “Editie specială” (04:33); “Publika On line” (10:41); “Încă o zi cu Publika” (14:21); “Stil de viață” (23:07); “Autostrada” (23:35). Не были подготовлены следующие передачи: “Cărțile săptămîinii” (01:15); “Фактор власти” (02:05); “Săptămîna devreme” (03:00; 23:15); “Заметки на полях” (03:50); “Lumea Publika” (05:25); “It Life” (10:40); “Publika Report” (14:15).

Вышеназванные передачи/рубрики имели, возможно, названия, изложенные в титрах программного комплекса “Publika TV”, но не объявленные текстом для радиослушателей “Publika FM”.

• **Примечание.** Содержание ретранслируемого программного комплекса “Publika TV” подготовлено исходя из специфики телевидения, на котором значительная часть информации (название передач, представление участников и ведущих, идейные, информативные, воспитательные, эмоциональные и другие месаджи) возлагается на изображение. Механическая ретрансляция звукового ряда программного комплекса “Publika TV” ставит в неравное положение радиослушателя поскольку в отсутствие изображения его восприятие неполно.

На открытом заседании Координационного совета по телевидению и радио было решено, что “Știri Media Grup” S.R.L., основатель радиостанции “Publika FM”, представит в тридцатидневный срок новую концепцию программного комплекса.

На основании вышеизложенного в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава Координационного совета по телевидению и радио, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г. и Постановления КСТР № 19 от 24 февраля 2012 года Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на ÎCS “SBS BROADCASTING” S.R.L., основателя телевизионной станции “KISS FM”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1, а), b) лицензии на вещание сер.АА № 073638 от 26.11.2008 (несоблюдение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г., ст.13 (8) Закона о рекламе), нарушения положений ст.22 (2), (3) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.2.** Руководителям радиостанций “KISS FM” и “Publika FM” представить в пятнадцатидневный срок отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г. радиостанциям “KISS FM” и “Publika FM” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.

**Ст.4.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.  
№ 26.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о рассмотрении требования члена КСТР Людмилы Васиlake**



## Центр Независимой Журналистике

№ 27 от 16.03.2012

*Мониторул Офичиал № 65-69/405 от 06.04.2012*

\* \* \*

Член КСТР г-жа Л.Василаке потребовала рассмотреть случаи нарушения телевизионной станцией “ALT TV” положений Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г. На основании ст.37 (3) и 39 (1) Кодекса телевидения и радио КСТР провел мониторинг отрывков программного комплекса вышеназванной вещательной организации от 01.03.2012 г.

В результате мониторинга было выявлено следующее:

Телевизионная станция “ALT TV” показала 01.03.2012 г., в 11:45, художественный фильм “100 FEET” (“100 шагов”), а в 17:10 – художественный фильм “OUTPOST” (“Адский бункер”), оба отмеченные предупреждающими знаками “AP”. Вышеназванные фильмы жанра “horror/thriller” содержали непристойные сцены и сцены чрезмерного насилия. Установленными производителями классификациями, под которыми фильмы были показаны в других странах, являются “16” для “100 FEET” и “16” или “18” для “OUTPOST” (www.imdb.com). Согласно положениям ст.2. Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г. “...ответственность за установление классификации аудиовизуальной продукции возлагается на обладателей лицензии на вещание”, а ст.4 того же постановления предусматривает, что “при классификации кинематографической продукции вещательные организации будут при необходимости, руководствоваться установленной производителями классификацией или классификацией, под которой фильм был показан в других странах”. Ст.6 того же постановления указывает, что фильмы ужаса и фильмы, содержащие чрезмерное насилие, могут быть показаны только во временном интервале 23:00-06:00.

На открытом заседании Координационного совета по телевидению и радио директор телевизионной станции “ALT TV” признал допущенные ошибки, как и факт показа вышеназванных фильмов в дневное время без обеспечения условий, предусмотренных Постановлением КСТР № 44 от 30.03.2010 г. По его словам, фильмы были выпущены в эфир по ошибке персонала.

Ранее Постановлением КСТР № 21 от 24.02.2012 предприятию “ALTERNATIV TV” S.R.L., основателю телевизионной станции “ALT TV”, было объявлено публичное предупреждение за вещание программных комплексов с нарушением положений п.3.1, б) Лицензии на вещание сер.АА № 073716 от 21.05.2010 (нарушение положений Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010).

Исходя из вышеизложенного, в результате публичного обсуждения, на основании положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава Координационного совета по телевидению и радио, Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на “ALTERNATIV TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “ALT TV”, административное взыскание в виде штрафа в размере 3600 леев за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1, b) лицензии на вещание сер.АА № 073716 от 21.05.2010 (несоблюдение положений Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.).

**Ст.2.** Руководителю радиостанций телевизионной станции “ALT TV” представить в пятнадцатидневный срок со дня публикации настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

**Ст.3.** В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г. телевизионной станции “ALT TV” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.

**Ст.4.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить главному бухгалтеру КСТР и управлению мониторинга.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.**

№ 27.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию**

**№ 28 от 16.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 65-69/406 от 06.04.2012*

\* \* \*

КП “STUDIO-L” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “Studio-L” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000038 от 18.03.2008 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “SKY-MAX” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “SKY-MAX”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000035 от 26.02.2008 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “STUDIO AN-TV” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “STUDIO AN-TV”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000094 от 11.02.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “IVELCOR-TV” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “IVELCOR-TV”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000101 от 30.03.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “CIMIŞENI-TV” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “TV CIM”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000082 от 17.09.2009 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

## Центр Независимой Журналистике

КП “CosComSat” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “TV Select”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000149 от 30.09.2011 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “S&L PANIFCOM” ООО, в качестве учредителя кабельной телестудии “G-Studio TV”, попросило КСТР о переоформлении условий лицензии на вещание серии А ММII № 014569 от 20.04.2006 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “IURTAȘ-NORD” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “Iu-TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000095 от 11.02.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

В соответствии с положениями ст.28 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.36 абзац (2) Регламента о процедуре и условий выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000038 от 18.03.2008 г., выданную КП “STUDIO-L” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 36 каналов) для кабельной телестудии “STUDIO-L” из г.Кэушень: Moldova 1, TV 7, TV Dixi, TV Com, Super TV, Bravo, Pro TV Chișinău, Național TV, N 24, Favorit TV, Noroc TV, N4, Euro TV Chișinău, Publika TV, NIT, Prime, 1 Music Moldova, Studio-L, Jurnal TV, Minimax, Индия ТВ, Много ТВ, 365 Дней, Авто Плюс, Комедия ТВ, Бульвар ТВ, Интересное ТВ, Ля Минор, Кухня ТВ, Comedy TV, Дом Кино, Карусель, Беларусь ТВ, А-One, Интер+ и ТВ XXI.

**Ст.2.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000035 от 26.02.2008 г., выданную КП “SKY-MAX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 42 канала) для кабельной телестудии “SKY-MAX” из ком.Чореску, мун.Кишинэу: Moldova1, 2 Plus, N 4, Noroc TV, NIT, Prime, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Național TV, Alt TV, Publika TV, Minimax, TV 7, Мир, Беларусь ТВ, TVC 21, TV Dixi, Bravo, РБК, Super TV, TV Com, Россия 24, Наука, Русский Иллюзион, Сарафан ТВ, Моя Планета, Зоопарк, Карусель, Дом Кино, ТВ XXI, 365 Дней, Интересное ТВ, ТелеКафе, Индия ТВ, Охота и Рыбалка, Фених+Кино, 24 Техно, Jurnal TV, Ru TV Moldova, Favorit TV, N 24 и 1 Music Moldova.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000038 от 18.03.2008 г., выданную КП “STUDIO AN-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 43 канала) для кабельной телестудии “STUDIO AN-TV” из г.Анений Ной: Moldova 1, TVC 21, Euro TV Chişinău, Muzica TV, NIT, Prime, TV Dixi, Alt TV, Pro TV Chişinău, N 4, 2 Plus, Bravo, 1 Music Moldova, Noroc TV, Jurnal TV, TV 7, Ru TV Moldova, Publika TV, Eurosport 2, Eurosport, Super TV, Охота и Рыбалка, Моя Планета, NGC, TV Com, ТВ XXI, 365 Дней, Много ТВ, Индия ТВ, Авто Плюс, Ля Минор, Мир, Дом Кино, Карусель, Фених+Кино, Детский Мир, Komedy TV, Беларусь ТВ, Accent TV, 24 Техно, Canal Tehnic, Россия 24 и Cartoon Network.

**Ст.4.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000101 от 30.03.2010 г., выданную КП “IVELCOR-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 30 каналов) для кабельной телестудии “IVELCOR-TV” из с.Лэпушна р-на Хынчешть: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, N 4, NIT, Naţional TV, Favorit TV, N 24, Minimax, 2 Plus, Euro TV Chişinău, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Noroc TV, Acasă, Eurosport, TV Dixi, Bravo, Super TV, TV Com, Рен ТВ, Моя Планета, Наука, Индия ТВ, Евро Кино, Зоопарк, НТВ-Плюс Кино Плюс, Muzica TV и Alt TV.

**Ст.5.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000082 от 17.09.2009 г., выданную КП “CIMIŞENI-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 34 канала) для кабельной телестудии “TV CIM” из с.Чимишень р-на Криулень: Moldova 1, Prime, NIT, N 4, TVC 21, 2 Plus, Pro TV Chişinău, Muzica TV, TV 7, Фених+Кино, TV Dixi, Bravo, Euro TV Chişinău, Охота и Рыбалка, Naţional TV, Favorit TV, N 24, 1 Music Moldova, Домашние животные, Моя Планета, Jurnal TV, RBK, Publika TV, TV Com, Super TV, Noroc TV, Ru TV Moldova, TV 1000 Action, Alt TV, TV 5, Наука, Сарафан ТВ, Cartoon Network&TSM.

**Ст.6.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000149 от 30.09.2011 г., выданную КП “CosComSat” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток р-на Орхей: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Naţional TV, Favorit TV, N 24, NIT, TVC 21, Muzica TV, Euro TV Chişinău, 1 Music Moldova, Jurnal TV, Беларусь ТВ, N 4, TV 7, TV Dixi, Bravo, TV Com, Super TV, Minimax, Publika TV, Рен ТВ, Индия ТВ и Noroc TV.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.7.** Переоформить условия лицензии на вещание серии А ММП № 014569 от 20.04.2006 г., выданную КП “S&L PANIFCOM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 23 канала) для кабельной телестудии “G-Studio TV” из с.Джамэна р-на Анений Ной: Moldova 1, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 4, Super TV, TV Com, Рен ТВ, Индия ТВ, O-TV, Euro TV Chişinău, Publika TV, Viasat Nature, NIT, Pro TV Chişinău, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Cartoon Network&TSM и CNN.

**Ст.8.** Переоформить условия лицензии на вещание серии А ММП № 000095 от 11.02.2010 г., выданную КП “IURTAŞ-NORD” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и с.Костешть р-на Рышкань: Moldova 1, Moldova Internaţional, Pro TV Chişinău, Prime, 1 Music Moldova, NIT, TV Dixi, N 4, Euro TV Chişinău, Muzica TV, Bravo, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Super TV, Моя Планета, TV-5, TV Com, Cartoon Network&TSM, Интер+, Мир, Индия ТВ, Охота и Рыбалка, Ru TV Moldova.

**Ст.9.** За переоформление условий разрешений на ретрансляцию, предприятиям КП “STUDIO-L” ООО, КП “SKY-MAX” ООО, КП “STUDIO AN-TV” ООО, КП “IVELCOR-TV” ООО, КП “CIMIŞENI-TV” ООО, КП “CosComSat” ООО, “S & L PANIFCOM” и КП “IURTAŞ-NORD” ООО уплатить по 250 леев.

**Ст.10.** Приложения № 2 к разрешениям на ретрансляцию, выданным КП “STUDIO-L” ООО, КП “SKY-MAX” ООО, КП “STUDIO AN-TV” ООО, КП “IVELCOR-TV” ООО, КП “CIMIŞENI-TV” ООО, КП “CosComSat” ООО, “S & L PANIFCOM” и КП “IURTAŞ-NORD” ООО, объявить недействительными.

**Ст.11.** Старые оферты ретранслируемых программных комплексов хранить в досье лицензиата.

**Ст.12.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования совместно с главным бухгалтером.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.13.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.  
№ 28.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ об утверждении генеральной концепции программных комплексов радиостанции “Pro FM Chişinău”**

**№ 29 от 16.03.2012**

*Мониторул Официал № 65-69/407 от 06.04.2012*

\* \* \*

**I.** Предприятие с иностранным капиталом “PRO DIGITAL” ООО попросило Координационный совет по телевидению и радио утвердить новую генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Pro FM Chişinău”, к которой приложило сетку вещания.

## Центр Независимой Журналистике

### Основной формат и структура программного комплекса



В соответствии с положениями ст.39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 г. и № 53 от 21.05.2009 г. и на основании документов, представленных названным предприятием, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Pro FM Chişinău”.

**Ст.2.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.3.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.  
№ 29.**



**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о переоформлении лицензий на вещание**

**№ 30 от 16.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 65-69/408 от 06.04.2012*

\* \* \*

“Primpro” ООО, учредитель радиостанции “Retro-Moldova”, попросило Координационный совет по телевидению и радио переоформить лицензию на вещание серии АА № 082541 от 25.09.2007 г. изменением названия радиостанции на “Europa plus Moldova” и утверждением генеральной концепции программного комплекса “Europa plus Moldova”. Соответствующие изменения являются следствием подписания договора о сотрудничестве с “Basaradio” ООО, учредителем радиостанции “Europa plus Moldova”. К заявлению была приложена сетка вещания для названной радиостанции.

ПИК “PRIME TV” ООО, учредитель телестудии “1 Music Moldova”, попросило Координационный совет по телевидению и радио переоформить лицензию на вещание серии АА № 082520 от 07.05.2008 г. изменением названия телестудии на “Canal 3” и утверждением генеральной концепции программного комплекса “Canal 3”. К заявлению были приложены сетка вещания и издательский проект для названной телестудии.

В соответствии с положениями ст.18 (6) Закона о регламентировании путем лицензирования предпринимательской деятельности № 451 от 30.07.2001 г., ст.23, 25, 39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25 Регламента о процедуре и условий выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.1.** Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 082541 от 23.09.2007 г. изменением названия радиостанции “Retro-Moldova” на “Europa plus Moldova”.

**Ст.2.** Утвердить генеральную концепцию программного комплекса “Europa plus Moldova”.

Основной формат и структура программного комплекса

1. Назначение  
2. Цели и задачи  
3. Принципы построения  
4. Структура  
5. Формат

1  
2  
3  
4  
5

**Ст.3.** Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 082520 от 07.05.2008 г. изменением названия телестудии “1 Music Moldova” на “Canal 3”.

**Ст.4.** Утвердить генеральную концепцию программного комплекса “Canal 3”.

Основной формат и структура программного комплекса

1. Назначение  
2. Цели и задачи  
3. Принципы построения  
4. Структура  
5. Формат

1  
2  
3  
4  
5

**Ст.5.** Объявить недействительными условия лицензии на вещание серии АА № 082541 от 23.09.2007 г., выданной предприятию “Primapro” ООО, и серии АА № 082520 от 07.05.2008 г., выданной ПИК “PRIME TV” ООО.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.6.** За переоформление лицензий на вещание предприятиям “Primarpro” ООО и ПИК “PRIME TV” ООО уплатить по 250 леев.

**Ст.7.** Соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

**Ст.8.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.9.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.**

**№ 30.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о рассмотрении предварительных заявлений СП “Noile**  
**Idei Televizate” ООО и “Aer-Comunicație” ООО**

**№ 31 от 16.03.2012**

*Мониторул Официал № 85-87/543 от 04.05.2012*

\* \* \*

Ст.1 Постановления № 1 от 17 января 2012 г. Координационный совет по телевидению и радио наложил взыскание на СП “Noile Idei Televizate” ООО (обладатель лицензии на вещание для телестудии “NIT”) в виде публичного предупреждения за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1 (b) условий лицензии на вещание серии А ММП № 014643 от 07.05.2008 г. и несоблюдение ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г., согласно абзацу (2) b) и абзацу (3) ст.38 Кодекса телевидения и радио.

Считая постановление КСТР, вынесенное в противоречии с положениями законодательства, СП “Noile Idei Televizate” ООО обратилось с предварительным заявлением и просит отменить ст.1 Постановления № 1 от 17 января 2012 г.

В результате публичного рассмотрения предварительного заявления было установлено, что данное заявление необоснованное: доводов для отмены ст.1 Постановления № 1 от 17 января 2012 г. нет.

Предварительным заявлением № 4/1-1А от 27 февраля 2012 г. предприятие “Aer-Comunicație” ООО просит Координационный совет по телевидению и радио отменить ст.2 Постановления № 2 от 17 января 2012 г., согласно которой был наложен штраф в размере 1800 леев за повторное нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 014612 от 25.09.2007 г. (несоблюдение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., повторное нарушение ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), нарушение ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

В результате публичного рассмотрения предварительного заявления было установлено, что данное заявление необоснованное: доводов для отмены ст.2 Постановления № 2 от 17 января 2012 г. нет.

## Центр Независимой Журналистике

В результате рассмотрения предварительных заявлений, просмотра/слушания и повторной проверки соответствующих отрезков, на основании положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27 июля 2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28 декабря 2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10 февраля 2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отклонить предварительное заявление СП “Noile Idei Televizate” ООО об отмене ст.1 Постановления КСТР № 1 от 17 января 2012 г. как необоснованное.

**Ст.2.** Отклонить предварительное заявление “Aer-Comunicație” ООО об отмене ст.2 Постановления КСТР № 2 от 17 января 2012 г. как необоснованное.

**Ст.3.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.  
№ 31.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO””**

**№ 32 от 16.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 85-87/544 от 04.05.2012*

\* \* \*

Общественная организация “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”” обратилась в Координационный совет по телевидению и радио письмом № 301 от 24 февраля 2012 г., присланным повторно Правительством Республики Молдовы под номером 1121-177 от 29 февраля 2012 г., в котором утверждает, что “Bravo TV” SRL ретранслирует программы российского телеканала “ТНТ” без согласия их производителя, просит рассмотреть случай и в случае подтверждения информации предпринять действия в соответствии с требованиями Кодекса телевидения и радио, а также передать материалы в судебные органы. В обращении приводятся обвинения в том, что на территории Республики Молдова дистрибуция данного телеканала осуществляется без согласия собственника/ производителя программ.

Вследствие изучения изложенных в письме обстоятельств установлена необоснованность обвинений: полномочия и исключительное право ICS “MEDIA TOP PRIM” SRL подтверждены самим правообладателем программ (ОАО “ТНТ-Телесеть”) констатирующим актом № D/477-11 от 26.12.2011 г.

Утверждение “APOLLO” об отсутствии прав SC “Bravo TV” SRL на ретрансляцию программ ОАО “ТНТ-Телесеть” со ссылкой на письмо от 12.05.2011 г. необоснованно и представляет собой его ошибочную трактовку. На самом деле ОАО “ТНТ-Телесеть” сослалось на то, что “Ни одно дочернее предприятие или филиал российского телеканала не вещает на территории Республики Молдова”, имея в виду дочерние предприятия в юридическом смысле, то есть с мажоритарным участием ОАО “ТНТ-Телесеть” в капитале вещательных организаций Республики Молдова. SC “Bravo TV” SRL не является зависимым от ОАО “ТНТ-Телесеть” дочерним предприятием или филиалом. Следственно, SC “Bravo TV” SRL не может фигурировать на приведенном сайте <http://www.tht-tv.ru/partners/net>.

## Центр Независимой Журналистике

Доказательством ошибочной трактовки является подписанный директором ОАО “ТНТ-Телесеть” Владимиром Чоповым констатирующий акт от 26.12.2011 г., в котором подтверждается исключительное право ICS “MEDIA TOP PRIM” SRL.

Следует отметить, что до настоящего времени в адрес Координационного совета по телевидению и радио не поступало заявлений от правообладателя ОАО “ТНТ-Телесеть”, в которых говорилось бы об отсутствии прав “Bravo TV” SRL на вещание программ в Республике Молдова.

Обращения № 288 (дополненным письмом № 308 от 03.03.2012 г.) и № 290 от 8 февраля 2012 г. (присланным повторно Правительством Республики Молдовы под номером 1121-137 от 16 февраля 2012 г.) общественная организация “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” обратилась в Координационный совет по телевидению и радио и просит рассмотреть случай, применить ст.28 (4) Кодекса телевидения и радио и санкционировать компанию “Teleproiect” SRL за ретрансляцию телеканала РЕН-ТВ из Российской Федерации с нарушениями действующего законодательства и без прав на ретрансляцию.

Вследствие изучения изложенных в письме обстоятельств установлена необоснованность обвинений: полномочия и исключительное право телевизионного агентства “Intermedia” SRL подтверждены самим учредителем телеканала РЕН-ТВ (ООО “АКЦЕПТ”) Свидетельством о регистрации Эл № ФС77-48168 от 30.12.2011 г. (в котором в разделе “Территория распространения предусмотрена” Российская Федерация, зарубежные страны) и письмом ООО “АКЦЕПТ” № 81/12 от 10.01.2012, подписанным первым заместителем генерального директора.

Следует отметить, что до настоящего времени в адрес Координационного совета по телевидению и радио не поступало заявлений от правообладателя ООО “АКЦЕПТ”, в которых говорилось бы об отсутствии права “Teleproiect” SRL на дистрибуцию программ в Республике Молдова или несанкционированное изменение программного комплекса.

В результате рассмотрения заявлений, приложенных документов, ответов и объяснений “Bravo TV” SRL и “Teleproiect” SRL, на основании Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27 июля 2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28 декабря 2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10 февраля 2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Принять к сведению обращение ОО “APOLLO” № 301 от 24 февраля 2012 г. о дистрибуции на территории Республики Молдова российского телеканала “ТНТ” компанией “Bravo TV” SRL за 2012 год, отклонить заявление как необоснованное. Что касается деятельности по дистрибуции на территории Республики Молдова российского телеканала “ТНТ” компанией “Bravo TV” SRL за 2011 год – отправить соответствующий запрос по этому вопросу правоохранительным органам.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Отклонить заявления ОО “APOLLO” № 288 (дополненное письмом № 308 от 03.03.2012 г.) и № 290 от 8 февраля 2012 г. как необоснованные.

**Ст.3.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 марта 2012 г.  
№ 32.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о результатах мониторинга исполнения телеканалами “ALT TV”,  
“EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV Dixi”,  
“TV 7” и “TVC 21”” законодательных положений  
о условиях размещения рекламы**

**№ 33 от 29.03.2012**



## Центр Независимой Журналистике

Мониторул Офичиал № 85-87/545 от 04.05.2012

\* \* \*

Мониторинг исполнения телеканалами “ALT TV”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV Dixi”, “TV 7” и “TVC 21” законодательных положений об условиях размещения рекламы был проведен на основании ст.37 (1) Кодекса телевидения и радио.

В результате мониторинга было установлено следующее:

**Телеканал “ALT TV”** (26-30.01.2012 г.):

• **Нарушения положения ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”).

- **27.01.2012 г.** в передаче “Produs Autohton” (20:12) была проведена реклама предприятия “Deri Cristal” SRL (UTA Găgăuzia). Текст: “*Întreprinderea “Deri Cristal” SRL se află în orașul Comrat și este una din cele mai mari întreprinderi specializate în colectarea și prelucrarea pieilor. În pofida greutăților, o mică afacere de familie a devenit astăzi o întreprindere cunoscută și apreciată datorită calității serviciilor și produselor... Acum doi ani, întreprinderea și-a deschis un atelier de croitorie. Iar pentru a ajunge la performanțe și calitate dorită, a invitat și specialiști de peste hotare care instruiesc și învață angajații*”. Генеральный директор предприятия Валерий Гилиогло сказал в своем выступлении: “*Deri Cristal” SRL a ghidat procesul de prelucrare a blănii ca în final să se refere la rezultatele obținute. Pînă acuma, noi vindeam cantități mici pe piața Republicii Moldova, acum am început să ieșim pe piața Rusiei. Avem planuri să ieșim pe piața europeană, dar trebuie de lucrat mult la capitolul calitate. Noi tindem spre asta și sperăm că totul va fi bine. Tindem să mergem înainte, nu ne oprim la cele obținute, ne străduim să fim cunoscuți și facem tot posibilul ca produsele noastre să încălzească consumatorii*”. Были показаны крупным планом логотип магазина “Мир Меха” и разнообразие его меховых товаров. Та же ситуация повторилась в репортаже о предприятии “Telemar” SRL: “*Întreprinderea Telemar SRL a fost fondată în anul 2002, avînd ca profil de activitate importarea, procesarea și comercializarea produselor din pește. Datorită calității excepționale și variate a produselor oferite, compania Telemar este unul din cei mai mari producători și distribuitori de produse din pește în Republica Moldova. ...În premieră pentru piața Republicii Moldova, compania Telemar lansează un produs nou – crenvurști și cîrnăciori fabricați din peștele autohton*”. О процессе переработки рыбы и предлагаемом покупателю ассортименте говорили генеральный директор компании “Telemar” SRL Мариан Телеукэ (“*Întreprinderea Telemar SRL a fost fondată în anul 2002, avînd ca profil de activitate importarea, procesarea și comercializarea produselor din pește. Datorită calității excepționale și variate a produselor oferite, compania Telemar este unul din cei mai mari producători și distribuitori de produse din pește în Republica Moldova. ...În premieră pentru piața Republicii Moldova, compania Telemar lansează un produs nou – crenvurști și cîrnăciori fabricați din peștele autohton*”) и главный технолог Татьяна Тэбурчану (“*Produsele pe care vi le propunem astăzi sînt niște produse de o valoare nutritivă foarte mare. Deoarece peștele este produsul recomandat în alimentația copiilor. Deci, putem spune sută la sută că două crenvurști din fitofag asigură norma zilnică necesară pentru dezvoltarea sănătoasă a unui copil*”). Были показаны логотип SRL и логотип “Tradiția Gustului Rafinat!”. В репортаже были

## Центр Независимой Журналистике

детально представлены достигнутые “Telemar” SRL успехи и показаны сертификаты качества продукции. Также была проведена реклама выпускаемых предприятиями отрасли новых продуктов.

- **28.01.2012 г.** в передаче “Probus Autohton” (14:50) была проведена реклама предприятий “Deri Cristal” SRL – обработка кож и “Telemar” SRL – рыбные продукты. (Повтор от 27.01.12, 20:12);
- **29.01.2012 г.** в передаче “Probus Autohton” (17:27) была проведена реклама предприятий “Deri Cristal” SRL – обработка кож и “Telemar” SRL – рыбные продукты. (Повтор от 27.01.12, 20:12);
- **30.01.2012 г.** в передаче “Probus Autohton” (17:47) была проведена реклама предприятиям “Deri Cristal” SRL – обработка кож и “Telemar” SRL – рыбные продукты. (Повтор от 27.01.12, 20:12).

• **Нарушение положений ст.20 (1) в) Кодекса телевидения и радио** (“наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы”):

- **28.01.2012 г.** на протяжении передачи “Nunta în detalii” марка спонсора “OODJI” была показана 3 раза: 21:31; 21:55; 21:56;
- **29.01.2012 г.** на протяжении передачи “Nunta în detalii”, марка спонсора “OODJI” была показана 3 раза: 14:49; 15:14; 15:15;
- **30.01.2012 г.** на протяжении передачи “Nunta în detalii” (09:00, 20:00), марка спонсора “OODJI” была показана по 3 раза: (09:31:47; 09:56:21; 09:57:09/ 20:05:00; 20:29:34; 20:30:20) .

• **Нарушение положений ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”):

- **27.01.2012 г.** в 20:09; 20:42; 21:43 реклама не была отделена от последующей части программного комплекса;
- **28.01.2012 г.** в 07:11; 13:56; 18:16; 20:39; 21:56 реклама не была отделена от последующей части программного комплекса, а в 22:19 рекламный спот был отделен от предыдущей части программного комплекса заставкой “Promo”;
- **29.01.2012 г.** в 22:19 рекламный спот не был отделен от остальных частей программного комплекса;
- **30.01.2012 г.** в 11:55 рекламный спот не был отделен от предыдущей части, а в 08:50 – от последующей части программного комплекса;

## Центр Независимой Журналистике

Телеканал “EURO-TV CHIȘINĂU” (01-05.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“*Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами*”):

- **01.02.2012 г.** реклама не была отделена от остальных частей программного комплекса в 07:59; 08:01; 08:57; 10:34; 10:35; 12:30; 12:33; 14:02; 14:04; 17:36; 17:38; 17:58;

- **02.02.2012 г.** реклама не была отделена от остальных частей программного комплекса в 06:23; 06:27; 07:58; 10:43; 13:48; 13:52; 17:38; 17:42; 18:27; 19:12; 19:13; 19:18; 19:31; 19:36; 21:03; 21:09; 21:11; 23:18; 23:23; 23:26;

- **03.02.2012 г.** в рамках “Promo” была размещена реклама организуемого “Busuioc TV” концерта и нового CD Дойны Сулак “Floarea lui Sulac” (08:42; 08:48; 10:41; 11:20; 14:01; 15:46; 17:10; 19:05; 21:32; 22:04; 22:42);

- **04.02.2012 г.** в рамках “Promo” была размещена реклама организуемого “Busuioc TV” концерта и нового CD Дойны Сулак “Floarea lui Sulac” (08:28; 08:32; 11:00; 12:44; 12:46; 13:31; 14:01; 16:48; 18:44; 19:59; 20:38; 21:00; 21:36; 22:37);

- **05.02.2012 г.** реклама не была отделена от остальной части программного комплекса в 10:54, 10:58, 13:26 и 13:32. В рамках “Promo” была размещена реклама организуемого “Busuioc TV” концерта (08:32; 10:20; 15:32; 19:56; 22:19) и нового CD Дойны Сулак “Floarea lui Sulac” (00:03; 03:00; 08:31; 10:21; 15:33; 19:57; 22:20).

• **Нарушение положений ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (“*Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены*”):

- **27.01.2012 г.** в передаче “Produs Autohton” (20:12) была проведена реклама предприятия “Deri Cristal” SRL (UTA Găgăuzia). Текст: “*Întreprinderea “Deri Cristal” SRL se află în orașul Comrat și este una din cele mai mari întreprinderi specializate în colectarea și prelucrarea pieilor. În pofida greutăților, o mică afacere de familie a devenit astăzi o întreprindere cunoscută și apreciată datorită calității serviciilor și produselor... Acum doi ani, întreprinderea și-a deschis un atelier de croitorie. Iar pentru a ajunge la performanțe și calitatea dorită, a invitat și specialiști de peste hotare care instruiesc și învață angajații*”. Генеральный директор предприятия Валерий Гилиогло сказал в своем выступлении: “*Deri Cristal” SRL a ghidat procesul de prelucrare a blănii ca în final să se refere la rezultatele obținute. Până acuma, noi vindeam cantități mici pe piața Republicii Moldova, acum am început să ieșim pe piața Rusiei. Avem planuri să ieșim pe piața europeană, dar trebuie de lucrat mult la capitolul calitate. Noi tindem spre asta și sperăm că totul va fi bine. Tindem să mergem înainte, nu ne oprim la cele obținute, ne străduim să fim cunoscuți și facem tot posibilul ca produsele noastre să încălzească consumatorii*”. Были показаны крупным планом логотип магазина “Мир Меха” и разнообразие его меховых товаров. Та же ситуация повторилась и в репортаже о предприятии “Telemar” SRL: “*Întreprinderea Telemar SRL a fost fondată în anul 2002, avînd ca profil de activitate importarea, procesarea și comercializarea produselor din pește. Datorită calității excepționale și variate a produselor oferite, compania Telemar este unul din cei mai mari producători și distribuitori de produse*”.

## Центр Независимой Журналистике

*din pește în Republica Moldova. ...În premieră pentru piața Republicii Moldova, compania Telemar lansează un produs nou – crenvurști și cîrnăciori fabricați din peștele autohton”. О процессе переработки рыбы и предлагаемом покупателю ассортименте говорили генеральный директор компании “Telemar” SRL Мариан Телеукэ (“...Întreprinderea propune un sortiment de 30 de denumiri de pește congelat. ...Întreprinderea pune la dispoziția consumatorului și producție ambalată în vid, cu ambalaj modern, practic și estetic... Fabrica noastră este dotată cu tehnologii de ultimă generație, drept dovadă avem aceste sobe, care, în primul rînd, ne permit să prelucrăm o cantitate mai mare de pește. La fel, vreau să spun că este ceva inovativ pentru țara noastră, pentru că, dacă m-aș afla în alt colț de lume, chiar prin intermediul internetului și, respectiv, al unui calculator, pot să verific temperatura și nivelul de umiditate în acest cuptor”) и главный технолог Татьяна Тэбурчану “Produsele pe care vi le propunem astăzi sînt niște produse de o valoare nutritivă foarte mare, deoarece peștele este produsul recomandat în alimentația copiilor. Deci, putem spune sută la sută că două crenvurști din fitofag asigură norma zilnică necesară pentru dezvoltarea sănătoasă a unui copil. La fel, vreau să spun că este ceva inovativ pentru țara noastră pentru că, dacă m-aș afla în alt colț de lume, chiar prin intermediul internetului și, respectiv, al unui calculator, pot să verific temperatura și nivelul de umiditate în acest cuptor”.*

- **03.02.2012 г.** в передаче “Produs Autohton” (21:36) была проведена реклама компании “AgrosMix Grup” SRL, SC “Panilino” SRL и “Bilargo Prim” SRL. В репортажах детально описываются деятельность соответствующих предприятий, разнообразие их продукции и т.д. Первый репортаж о “AgrosMix Grup” SRL был выпущен в эфир со следующим текстом: “Noi însă, la solicitările telespectatorilor, am urmărit unul din protagoniștii emisiunii noastre, și anume compania “AgrosMix Grup” SRL, care promovează marca comercială “Haiduc”. В продолжение генеральный директор Светлана Чуботарь представляет продукцию марки “Haiduc”: “Produsele noastre sînt fără conservanți, fără coloranți, fără fermenți. Sînt sută la sută naturale. Sînt produse din materie primă autohtonă ce ține de grîu, porumb, secară și o gamă de cereale ce reprezintă hrișca, orezul. Astăzi sîntem prezenți la expoziție cu 9 feluri de pîinițe Haiduc și cu 5 feluri de terciuri din fulgi din hrișcă, orez, grîu. Așteptăm contracte cu agenți economici care încă nu i-am cucerit și cu care încă nu colaborăm. Așteptăm să ne cunoască mai mulți consumatori... Produsul îl recomandăm tuturor, nu doar bolnavilor, dar și celor sănătoși, deoarece datorită fibrelor insolubile, datorită vitaminelor și mineralelor care se conțin în produsele noastre, sînt foarte folosite pentru organism. “Compania “AgrosMix Grup” SRL este unicul producător din Republica Moldova de cereale expandate și brichetate. Ele sînt produse în baza unei tehnologii moderne ce păstrează neschimbată valoarea biologică și nutritivă a cerealelor integrale. Iată de ce produsele Haiduc sînt o sursă de energie și vitalitate...”. В сюжете показаны крупным планом продукты марки “Haiduc” и цены на них. Та же ситуация была установлена и в репортаже о SC “Panilino” SRL. Репортер: “SC “Panilino” SRL a fost creată în anul 2003, specializîndu-se în fabricarea produselor de patiserie prin îmbinarea rețetelor clasice și tradiționale cu tehnologiile moderne. De la bun început și-au propus să producă torte și prăjituri de cea mai înaltă calitate la prețuri accesibile consumatorului nostru. Produsele sînt lucrate cu migală și pricepere în laboratoarele proprii după rețete care îmbină materii prime proaspete de o calitate excelentă. Utilajele de producere sînt noi, de origine italiană, franceză și germană. Un principiu de activitate a companiei este utilizarea ingredientelor naturale, fără adaosuri și conservanți. De aceea, produsele fabricate la “Panilino” au și un gust deosebit. Și cel mai des sînt fabricate la comandă, în cantitatea necesară, ca să ajungă proaspete pe masa consumatorului. Ele sînt imaginea și faima companiei! Iată de ce colectivul își dă toată străduința și creativitatea pentru fabricarea lor. Actualmente, Panilino prezintă un asortiment variat de produse, aproximativ 50 de denumiri de torte, peste 45 de tipuri de prăjituri, o gamă bogată de biscuiți delicioși, precum și diverse rulade, chifle, plăcinte și colaci. Panilino! Vine ați venit în lumea dulciurilor”. Третий репортаж той же передачи представляет деятельность предприятия “Bilargo Prim” SRL, производящего различные типы полиуретана. Рекламируется деятельность предприятия с показом его продукции. Репортер: “Astăzi mergem în vizită la întreprinderea Bilargo Prim SRL, unicul producător de poliuretan în Republica Moldova. Dar asta nu e tot.

## Центр Независимой Журналистике

*În ultimii ani, întreprinderea a început să producă mobilă după o tehnologie neobișnuită*". В продолжение исполнительный директор предприятия говорит о его успехах.

- **04.02.2012** г. была показана в повторе передача "Produs autohton" от 3.02.2012 (21:36) с репортажами о "AgrosMix Grup" SRL, SC "Panilino" SRL и "Bilargo Prim" SRL.

Постановлением КСТР № 133 от 30.09.2011 г. на предприятие "EURO-TV CHIȘINĂU", основателя телеканала "Euro TV Chișinău", была наложена административная санкция в виде публичного предупреждения за нарушения положений ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

**Телеканал "Bravo"** (02-06.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио** (*"Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включать рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом"*): 04.02.2012 г. (17:48), 05.02.2012 г. (19:53) и 06.02.2012 г. (19:48) рекламный спот медицинского центра "Ortoped" не содержал номера лицензии, замененного следующим текстом: *"Медицинский центр "Ortoped" представляет уникальную процедуру: подводные вытяжения, эффективное лечение позвоночника. 54 66 68"*.

• **Нарушение положений ст.13 (8) Кодекса телевидения и радио** (*"Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте"*):

- **02.02.2012** г . рекламный спот компании "Orange" был показан 3 раза в течение эфирного часа (23:03; 23:44; 23:47);

- **04.02.2012** г . рекламные споты компании "Orange" (23:00; 23:24; 23:51) и продукта "Prezident" (23:00; 23:27; 23:51) были показаны по 3 раза в течение эфирного часа.

Постановлением КСТР № 164 от 02.12.2011 г. на предприятие "BRAVO TV" SRL, основателя телеканала "Bravo", была наложена административная санкция в виде публичного предупреждения за нарушение положений ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997.

**Телеканал "NIT"** (02-06.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио** (*"Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих"*

## Центр Независимой Журналистике

*предписания врача, вещательная организация обязана включить рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом*): 02.02.2012 г. (19:58, 20:46), 03.02.2012 г. (19:58, 23:26), 04.02.2012 (19:51, 20:51) и 06.02.2012 (19:58, 21:04) рекламный спот медицинского центра “Medazur” не содержал номера лицензии.

• **Нарушение положений ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (*“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”*):

- **02.02.2012 г.** рекламные споты “Керамин” и “Лесной Бальзам” (00:50; 02:32; 04:08; 06:51; 07:55; 20:43; 22:44) не были отделены от остальной части программного комплекса. Рекламные споты от 00:51; 02:34; 04:10; 06:52 не были отделены от последующих программ. В рубрике “Meteo” была размещена бегущими титрами реклама “Keramin” (00:49; 02:32; 04:08; 06:50; 07:54; 20:43; 22:43) со следующим текстом: *“Керамин – технологии, качество, дизайн. Отличные цены от Керамин – плитка керамическая первого сорта от 70 леев”*.

- **03.02.2012 г.** рекламные споты “Керамин” и “Лесной Бальзам” (00:29; 02:03; 03:25; 06:44; 07:44; 20:50; 22:51) не были отделены от остальной части программного комплекса. Рекламные споты от 00:31; 02:05; 03:30; 06:46 не были отделены от последующих программ. В рубрике “Meteo” была размещена бегущими титрами реклама “Keramin” (00:28; 02:02; 03:27; 06:43; 07:43; 20:49; 22:50).

- **04.02.2012 г.** рекламные споты “Керамин” и “Лесной Бальзам” (00:34; 02:18; 03:56; 07:50), “Ifavis, Pupa Milano” (00:36; 02:20; 03:57) и “Ifavis, Pupa Milano, Koton” (00:36; 02:20; 03:57; 07:51) не были отделены от остальной части программного комплекса. В рубрике “Meteo” была размещена бегущими титрами реклама “Keramin” (00:34; 02:18; 03:55; 07:49).

- **06.02.2012 г.** рекламные споты “Керамин” (20:55; 22:46) и “Лесной Бальзам” (20:56; 22:47) не были отделены от остальной части программного комплекса. В рубрике “Meteo” была размещена бегущими титрами реклама “Keramin” (20:55; 22:46).

• **Нарушение положений ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (*“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”*): 02.02.2012 (20:40; 22:41) и 03.02.2012 (00:26; 02:00; 03:25; 06:41; 07:41) в передаче “Curier Business” была проведена реклама коммерческого банка “FinComBank” со следующим текстом: *“Bani la bani se trage” este genericul acțiunii organizate de “FinComBank”, care și-a premiat astăzi clienții utilizatori ai serviciului rapid de efectuare a transferurilor bănești. Acest serviciu bancar oferit de “FinComBank” este solicitat în toate cele 44 de filiale și agenții din toată țara. ...Doar în 2011, prin intermediul băncii “FinComBank” au fost efectuate peste 200 de mii de transferuri bănești, adică cu 1/4 mai mult decât în anul precedent, iar volumul acestor transferuri a depășit cifra de 100 de milioane de dolari... Astăzi, în oficiul central al băncii “FinComBank” au fost înmînate premiile de la 500 pînă la 10 mii de lei, puse în joc în dependență de numărul tranzacțiilor efectuate... În prezent, “FinComBank” oferă clienților opt sisteme de transferuri bănești, numărul cărora crește cu fiecare an*. На организованной акции присутствовала Елена Шовбун, зам. директора департамента продаж “FinComBank”, и премированные клиенты.

## Центр Независимой Журналистике

• **Нарушение положений ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио** (*“Продолжительность телемагазина без перерыва должна составлять не менее 15 минут. В течение дня телемагазин может быть размещен не более восьми раз, а общая продолжительность телеторговли не должна превышать трех часов”*). 02.02.2012 в 08:46 длительность телемагазина составила 05 мин. 38 сек., в 12:16 - 6 мин. 16 сек., в 15:47 – 5 мин. 38 сек.). 03.02.2012 в 08:37 длительность телемагазина составила 05 мин. 27 сек., в 12:11 – 6 мин. 16 сек., в 15:44 – 5 мин. 36 сек. и 06.02.2012 в 08:47 длительность телемагазина составила 6 мин.16 сек., в 12:17 – 5 мин. 38 сек., в 15:47 – 5 мин. 38 сек.

Постановлением КСТР № 133 от 30.09.2011 г. на предприятие О.М. “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телеканала “NIT”, была наложена административная санкция в виде публичного предупреждения за нарушения положений ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., ст.19 (10), ст.21 (8) и ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио.

**Телеканал “Jurnal TV”** (1, 2, 5, 6, 17.02.2012 г.):

• **Нарушение положений Постановления КСТР № 141 от 18.10.2011 г.** (*“Обязать все находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова вещательные организации исключать из передач на политические темы и новостных программ любые формы информации (тексты, логотипы и др.), помещаемой в рекламных целях и в целях продвижения физических и юридических лиц”*). В конечных титрах новостных программ от 01.02.2012 г. (19:00), 02.02.2012 (06:00; 19:00), 06.02.2012 г. (19:00) и 17.02.2012 г. (06:00; 19:00) были показаны логотип магазина мод “BRAND”, его адрес и номера контактных телефонов

• **Нарушение положений ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (*“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”*):

- **01.02.2012** в рубрике “Agenda culturală” было объявлено (08:26, 12:55) выступление местного DJ с программой “Epic Music Night” в ночном клубе “Le rouge”. Хотя событие не представляет значительного общественного интереса, были показаны название клуба, дата и время и объявлена за кадром цена билетов.

- **06.02.2012 г.** в передаче “Deșteptarea” была проведена (08:11) реклама концерта Alex Calancea Band со следующим текстом: *“Plasați pe pagina “Deșteptării” de pe facebook o fotografie de la concertele Alex Calancea Band. Respectiv, noi vom da premiul. Asta înseamnă o invitație pentru două persoane la concertul de sîmbătă, 11 februarie, la Filarmonica Națională, celui care va trimite cea mai originală fotografie”*. К концу передачи в студию пришел Алекс Каланча и ведущие беседовали с ним о деталях концерта: о подготовке, месте проведения (Филармония), приглашенных исполнителях. Была также объявлена победительница конкурса *“Cîștigătoarea ... va intra în posesia unei invitații pentru două persoane la concertul de sîmbătă, 11 februarie”*. Алекс Каланча: *“...ora 6, un preț accesibil pentru toți, de la 50 pînă la 100 de lei”*. Ведущие: *“...super accesibil, nu ratați acest concert”* (08:45; 08:53).

- **06.02.2012 г.** в рамках конкурса передачи “Acasă devreme” (14:48, 14:56, 14:57) были представлены продукты гаммы “Relaxa Aromatherapy” следующим текстом: *“Cred că deja este timpul, Vlad se documentează, vrea să vadă cu ce fel de uleiuri eterice este sarea de astăzi. Și astăzi, ca în fiecare zi,*

## Центр Независимой Журналистике

*avem un coș cu daruri pentru cel mai isteț telespectator. Partenerii noștri – “Relaxa Aromatherapy”, oferă aceste produse cosmetice pentru dumneavoastră, doar în cazul în care răspundeți corect. Pe lângă toate ce ați văzut pe masă primiți încă un kil de sare de mare selecția Aromazodiac, astăzi pentru tauri, care conține: ulei de lămâie, fenicul și bergamot. Uleiul de lămâie este tonic, revigorant și tonifcător, ei și restul o să citiți atunci cînd cîștigați acest premiu. Aceste uleiuri li se potrivesc nativilor din această zodie, pentru că fiecare zodie își are aromele sale preferate. Să ne sune cei născuți în zodia taurului. Vă așteptăm”.*

- **17.02.2012 г.** в рамках конкурса передачи “Acasă devreme” (14:48) были представлены продукты гаммы “Relaxa Aromatherapy” следующим текстом: *“Avem un premiu pentru toți cei care sînt îndrăgostiți sau poate pentru toți cei care vor să încerce să facă o baie cu arome, pentru cei care vor să fie mai frumoși și mai sănătoși. De ce nu, chiar dacă nu sînt îndrăgostiți sau îndrăgostiți de viață. Partenerii noștri “Relaxa Aromatherapy”, ca de obicei, sînt alături de noi, ne-au adus o frumusețe de coș, pe care îl vedeți chiar în fața d-voastră. Dar nu îl dăm, pur și simplu, trebuie să-l cîștigați”.*

- **Нарушение положений ст.20 (1) б) Кодекса телевидения и радио** (“Наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы”): 06.02.2012 г. марка спонсора была обозначена 3 раза (14:48, 14:56, 14:57) на протяжении передачи “Acasă devreme”.

**Телеканал “TV 7”** (02-06.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио** (“Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включать рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом”): 02.02.2012 г. (20:59), 03.02.2012 г. (08:54, 21:53), 04.02.2012 г. (19:41), 05.02.2012 г. (11:37) и 06.02.2012 (19:35) рекламный спот медицинского центра “Ortoped” не содержал номера лицензии, заменив его текстом “Медицинский центр “Ortoped” представляет уникальную процедуру: подводные вытяжения, эффективное лечение позвоночника. 54 66 68”

• **Нарушение положений ст.13 (8) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”):

- **02.02.2012 г.** рекламный спот компании “Лесной бальзам” был показан 3 раза в течение эфирного часа (08:00; 08:55; 08:57);

- **03.02.2012 г.** рекламные споты компании “Orange” (20:01; 20:25; 20:55) и продукта “Лесной бальзам” (06:01; 06:02; 06:55; 06:57) были показаны по 3 раза в течение эфирного часа;

- **04.02.2012 г.** рекламный спот компании “Orange” был показан 3 раза в течение эфирного часа (21:29; 21:48; 21:56);



## Центр Независимой Журналистике

- **06.02.2012 г.** рекламный спот продукта “Arko” был показан 3 раза в течение эфирного часа (20:18; 20:20; 20:59).

Постановлением КСТР № 133 от 30.09.2011 г. на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телеканала “TV 7”, была наложена административная санкция в виде публичного предупреждения за нарушение положений ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г. и ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио.

Телеканал “TV Dixi” (02-06.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио** *“Спонсируемые программы не должны способствовать покупке либо аренде товаров или услуг спонсора или третьего лица путем специального упоминания о них, что допустимо только в рекламных клипах”*. 04.02.2012 г. ведущая передачи “Это мой ребенок” рекламировала зубную пасту “Дракоша” (11:07; 11:25; 11:30) и сок “Сдрайвер” (11:32): *“Дорогие родители, обратите внимание на зубную пасту “Дракоша”. Она обладает тремя очень важными свойствами: безопасна при случайном проглатывании, не травмирует эмаль детских зубов и обеспечивает профилактику кариеса. С зубной пастой “Дракоша” ваш ребенок научится чистить зубки самостоятельно”; “Все родители знают, что дети обожают тянуть удовольствие. Обратите внимание на фруктово-ягодный сок “Сдрайвер”. Ваш ребенок с удовольствием будет тянуть через трубочку. Это абсолютно натуральный продукт, который нравится детям”*.

Телеканал “TVС 21” (01-05.02.2012 г.):

• **Нарушение положений ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** *“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”*:

- **01.02.2012 г.** в передаче “Business News” (07:13) в репортажах с выставки Moldexpo “Fabricat în Moldova” была проведена реклама компаний “Diata-Plus” SRL и “Stejaur”. Ведущий рекламировал продукты “Aqua de lux” и “Ice Queen” следующим текстом: *“Compania “Diata-Plus” SRL își surprinde consumatorii prin noul brand de o înaltă puritate – apa potabilă glaciară “Ice Queen” și “Aqua de lux”, acestea sînt produse în condiții ecologice izolate de orice formă de poluare și sînt recomandate pentru consumul zilnic. ...Pentru a păstra componența naturală unică a apei potabile, compania “Diata-Plus” utilizează cel mai avansat utilaj și cele mai înalte tehnologii. Compania satisface pe deplin orice cerință venită din partea consumatorilor, înregistrînd creșteri substanțiale ale volumului de vânzări. “Diata-Plus” își prezintă “Aqua de lux” și “Ice Queen” la expoziția “Fabricat în Moldova”*. Далее выступил Андрей Санду, зам. директора “Diata-Plus” SRL: *“Apa de Lux este o apă care e de zece ori mai pură decît oricare apă minerală pe care o vă puteți închipui. Este o apă care se extrage de la adîncimea de 220 de metri, se purifică cu niște tehnologii foarte sofisticate și, respectiv, avem o plăcere foarte mare că această apă se folosește de o solicitare foarte înaltă pe piața noastră moldovenească”*. В начале репортажа о предприятии “Stejaur” телезрителям задается вопрос, после которого следует реклама: *“Doriți să vă amenajați casa sau oficiul cu stil și bun gust? Întreprinderea “Stejaur” vă vine în ajutor. Fabrica execută mobilă în serie sau la comandă în mod individual. Întreprinderea “Stejaur” participă activ la expozițiile organizate. În cadrul expoziției “Fabricat în Moldova”, ce se desfășoară la Moldexpo, fabrica prezintă un set de mobilier pentru bucătărie realizat din lemn din frasin... Fabrica de mobilă “Stejaur” este recomandată datorită atitudinii speciale pe care o are față de client și datorită calității înalte pe care o oferă la mobilierul executat. Printre clienții fideli se*

## Центр Независимой Журналистике

*enumără atât întreprinderile particulare, cât și cele de stat, care, de fiecare dată, se reîntorc pentru a face noi comenzi. Produsele de mobilă sînt realizate calitativ într-o mare varietate coloristică și peisaje diferite”.*

- **03.02.2012 г.** в передаче “Business News” были показаны репортажи рекламного характера о ресторане “Vila Nouă” столичного сектора Чокана (19:43) и о телефонной компании “Moldtelecom” (23:12:58). Репортер рекламировал ресторан “Vila Nouă” следующим текстом: *“Dacă sînteți în căutarea unei locații pentru organizarea nunții, botezului sau unor dineuri oficiale ori evenimente speciale la prețuri avantajoase, Restaurantul “Vila Nouă” din sectorul Ciocana al capitalei este locul căutat de dumneavoastră”.* Далее вступила администратор ресторана Виктория Куросу: *“În restaurantul nostru sînt foarte mulți clienți cu diferite gusturi, cu diferite capricii. Noi, de fapt, încercăm să satisfacem orice capriciu și în dependență de ceea ce dorește clientul noi le oferim după gusturile sale, ambianță plăcută, familiară, pentru că ne considerăm o familie, pentru că ne strîngem toți aici într-o atmosferă plăcută...”.* После чего репортер добавил: *“Odată ce veți păși pragul restaurantului, vă veți da seama că “Vila Nouă” este localul ideal pentru petrecerea zilelor de neuitat și irepetabile din viața dumneavoastră”.* Та же ситуация была установлена в репортаже о новых услугах компании “Moldtelecom”. Репортер: *“Operatorul de comunicații “Moldtelecom” își surprinde din nou clienții. “Moldtelecom” a lansat o nouă performanță tehnologică – proiectul “4G-LT”, acesta permite viteze de transfer de date de pînă la 100 megabiți pe secundă, acces rapid la internet mobil, jocuri online și televiziune digitală HD... Lansarea tehnologiei 4G este un salt excepțional al “Moldtelecom”, compania este singura care a creat cele mai tari servicii de telefonie fixă, mobilă, internet de cea mai bună calitate și accesibilitate, televiziune în format 3D, precum și cele mai noi soluții mobile existente pe piața mondială de telecomunicații”.* Следует выступление генерального директора S.A. “Moldtelecom” Виталия Юрку: *“4G, desigur de la “Moldtelecom”, va oferi oportunități unice clienților noștri, ce ține de utilizatorii de internet mobil, ce ține de aspectul, atât simplitatea proceselor, mobilitate, operativitate. Acest serviciu nou de la “Moldtelecom” va permite utilizatorilor de internet mobil ai “Moldtelecom”-ului să aibă viteză de transmitere a datelor pînă la 100 megabiți pe secundă”.*

- **04.02.2012 г.** в 09:59 была показана в повторе передача “Business News” от 03.02.2012 (19:43; 23:12), представившая репортажи о ресторане “Vila Nouă” и телефонной компании “Moldtelecom”.

• **Нарушение положений ст.20 (1) в) Кодекса телевидения и радио** (“Наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы”):

- **01.02.2012 г.** спонсор рубрики “Meteo” (“Молдова”) “Cersanit” был представлен более 2 раз в 01:46:09, 01:46:52, 01:47:02/ 07:22:06, 07:22:48, 07:22:58, 07:58:07, 07:58:49, 07:58:58/ 09:36:31, 09:37:12, 09:37:22/ 11:03:36, 11:04:18, 11:04:28/ 17:26:17, 17:27:00, 17:27:10/ 19:52:13, 19:52:55, 19:53:06/ 22:08:24, 22:09:06, 22:09:15, 22:24:04, 22:24:45, 22:24:56/ 23:22:10, 23:22:52, 23:23:02). Спонсор рубрики “Meteo” (“Погода в Европе”) “Auto Centru Elita 5” был представлен более 2 раз в 01:47:43, 01:48:30, 01:48:41/ 07:22:06, 07:22:48, 07:22:58, 07:59:40/ 09:38:03, 09:38:51, 09:39:01/ 11:05:09, 11:05:57, 11:06:07/ 17:27:51, 17:28:39, 17:28:49/ 19:53:46, 19:54:35, 19:54:44/ 21:09:57, 21:10:44, 21:10:54, 21:25:35, 21:26:24, 21:26:34/ 23:23:43, 23:24:31, 23:24:41;

- **02.02.2012 г.** спонсор рубрики “Meteo” (“Молдова”) “Cersanit” был представлен по 3 раза в 01:31:41, 01:32:24, 01:32:33/ 07:18:02, 07:18:43, 07:18:54, 07:50:50, 07:51:31, 07:51:42/ 09:36:31, 09:22:55; 09:23:39; 09:23:48/ 11:00:22; 11:01:04; 11:01:14; 17:47:39; 17:48:21; 17:48:30/ 9:47:30;

## Центр Независимой Журналистике

9:48:12; 9:48:22/ 20:54:59; 20:55:42; 20:55:51/ 21:17:17; 21:18:00; 21:18:09/ 23:15:00; 23:15:43; 23:15:52. Спонсор рубрики “Meteo” (“Погода в Европе”) “Auto Centru Elita 5” был представлен более 2 раз в 01:33:15; 01:34:02; 01:34:13/ 07:19:35; 07:20:23; 07:52:24; 07:53:11; 07:53:21/ 09:24:29; 09:25:17; 09:25:27/ 11:01:55; 11:02:43; 11:02:52/ 17:49:13; 11:50:00; 11:50:10/ 19:49:04; 11:49:51; 11:50:01/ 20:56:33; 20:57:21; 20:57:30/ 21:18:51; 21:19:38; 21:19:49/ 23:16:34; 21:17:20; 21:17:30.

- **03.02.2012 г.** спонсор рубрики “Meteo” (“Молдова”) “Cersanit”, был представлен более 2 раз в 02:09:10; 02:09:52; 02:10:01/ 07:20:04; 07:20:46; 07:20:56; 07:49:10; 07:49:53; 07:50:02/ 09:20:21; 07:21:03; 07:21:13/ 11:01:08; 11:01:50; 11:02:00/ 17:47:21; 11:48:04; 11:48:13/ 19:48:19; 19:49:01; 19:49:10/ 20:27:18; 20:28:02; 20:28:11/ 21:32:36; 21:33:19; 21:33:28/ 23:18:08; 23:18:50; 23:19:00). Спонсор рубрики “Meteo” (“Погода в Европе”) “Auto Centru Elita 5” был представлен более 2 раз в 02:10:43; 02:11:31; 02:11:40/ 07:21:37; 07:22:25; 07:22:34; 07:50:44; 07:51:31; 07:51:41/ 09:21:54; 09:22:42; 09:22:51/ 11:02:42; 11:03:29; 11:03:39/ 17:11:48:55; 17:49:42; 17:49:52/ 19:49:52; 19:50:39; 19:50:49/ 20:28:52; 20:29:40; 20:29:49/ 21:34:10; 21:34:57; 21:35:07/ 23:19:41; 23:20:29; 23:20:39;

- **04.02.2012 г.** спонсор рубрики “Meteo” (“Молдова”) “Cersanit” был представлен более 2 раз в 02:10:39; 02:11:21; 02:11:31/ 08:00:20; 08:01:03; 08:01:12; 08:28:41; 08:29:23; 08:29:33; 08:53:32; 08:54:14; 08:54:23/ 10:10:05; 10:10:47; 10:10:57/ 12:35:09; 12:35:51; 12:36:00/ 16:23:21; 16:24:04; 16:24:14/ 18:09:47; 18:10:29; 18:10:39/ 21:22:26; 21:23:08; 21:23:18/ 23:09:40; 23:10:22; 23:10:32. Спонсор рубрики “Meteo” (“Погода в Европе”) “Auto Centru Elita 5” был представлен более 2 раз в 02:12:12; 02:13:00; 02:13:10/ 08:01:54; 08:02:41; 08:02:51; 08:30:15; 08:31:02; 08:31:11; 08:55:05; 08:55:52; 08:56:02/ 10:11:38; 10:12:26; 10:12:35/ 12:36:42; 12:37:30; 12:37:39/ 16:24:55; 16:25:43; 16:25:52/ 18:11:20; 18:12:08; 18:12:17/ 21:24:00; 21:24:47; 21:24:57/ 23:11:13; 23:12:01; 23:12:11.

• **Нарушение положений ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“*Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами*”):

- **01.02.2012 г.** рекламные споты магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (01:47; 07:23; 07:59; 09:37; 11:04; 17:27; 19:53; 21:09; 21:25; 23:23) и “Mitsubishi Motors” (01:48; 07:24; 08:00; 09:39; 11:06; 17:28; 19:54; 21:10; 21:26; 23:24), а также рекламные блоки от 09:39; 11:54; 17:29; 21:27 не были отделены от предыдущих программ;

- **02.02.2012 г.** рекламные споты магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (01:32:39, 07:19:00, 07:51:48, 09:23:54, 11:01:19, 17:48:37, 19:48:28, 20:55:58, 21:18:16, 23:15:58), “Mitsubishi Motors” (01:34:17, 07:20:38, 07:53:26, 09:25:32, 11:02:56, 17:50:15, 19:50:06, 20:57:35, 21:19:53, 23:17:36), а также рекламные блоки от 12:09; 21:20 были отделены лишь в конце заставкой “Promo”;

- **03.02.2012 г.** рекламные споты “Mitsubishi Motors” (02:11:45; 07:22:39; 07:51:46; 09:22:56; 11:03:44; 17:49:57; 19:50:54; 20:29:54; 21:35:12; 23:20:43.), магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (02:10:08; 07:21:02; 07:58:08; 09:21:19; 11:02:02; 17:48:19; 19:49:16; 20:28:17; 21:33:34; 23:19:06.), а также рекламные блоки от 11:57; 16:30; 17:50; 20:41; 21:35; 23:56 не были отделены от остальных частей программного комплекса;

## Центр Независимой Журналистике

- **04.02.2012 г.** рекламные споты магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (02:11; 08:01; 08:29 08:54; 10:11; 12:36; 16:24; 18:10; 21:23; 23:10), “Mitsubishi Motors” (02:13; 08:02; 08:31; 08:56; 10:12; 12:37; 16:25; 18:12; 21:25; 23:12), а также рекламные блоки от 10:16:27, 14:32.02, 18:17:00, 21:28:54, 23:16:32 не были отделены от последующих программ;

- **05.02.2012 г.** рекламные споты магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (03:13, 08:01, 08:54, 10:04, 12:56, 15:28, 17:54, 19:00, 20:45, 23:08), а также рекламные блоки от 08:03, 08:55, 10:06, 11:23, 15:30, 16:27, 17:55, 19:02, 20:47 и 23:10 не были отделены от последующих частей программного комплекса (Promo).

• **Нарушение положений ст.13 (8) Кодекса телевидения и радио** (*“Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”*):

- **03.02.2012 г.** рекламный спот марки “Adidas” был показан 3 раза в течение эфирного часа (23:21; 23:44; 23:56);

- **04.02.2012 г.** были показаны по 3 раза в течение эфирного часа рекламные споты магазина “Keramin”, продукта “Cersanit” (08:01; 08:29; 08:54) и марки “Mitsubishi Motors” (08:02; 08:31; 08:56).

Постановлением КСТР № 133 от 30.09.2011 г. на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телеканала “TVС 21”, была наложена административная санкция в виде публичного предупреждения за нарушения положений ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., ст.20 (1) b) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

Учитывая незначительность обнаруженных в результате мониторинга отклонений от законодательных положений, касающихся условий размещения рекламы, телеканалу “TV Dixi” было указано на необходимость их устранения.

На основании установленного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава Координационного совета по телевидению и радио, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “ALTERNATIV TV” SRL, основателя телевизионной станции “ALT TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за отклонения от условий лицензии на вещание серии АА № 073716 от 21.05.2010 г., п.3.1. b), нарушение положений ст.19 (14), ст.20 (1) b) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “EURO-TV CHIȘINĂU”, основателя телевизионной станции “Euro TV Chișinău”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АА АММП № 014615 от 25.09.2007, п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (14) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.3.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BRAVO TV” SRL, основателя телевизионной станции “Bravo” административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение условий лицензии на вещание серии АА № 082553 от 15.07.2011 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.

**Ст.4.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММП № 014643 от 07.05.2008 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10), (14) ст.21 (1) и ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.5.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, основателя телевизионной станции “Jurnal TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушения условий лицензии на вещание серии АА № 073710 от 03.07.2009 г., п.3.1. b) (несоблюдение положений Постановления КСТР № 141 от 18.10.2011 г.), нарушение положений ст.19 (14) и ст.20 (1) b), c) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.6.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММП № 082519 от 03.12.2010 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.7.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), h), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное несоблюдение условий лицензии на вещание серии АММП № 014637 от 18.03.2008 г., п.3.1. а), нарушение положений ст.19 (14), ст.20 (1) b), ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио и ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.

**Ст.8.** Руководителям телевизионных станций “ALT TV”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV 7” и “TVC 21” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

**Ст.9.** В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г. телевизионным станциям ““ALT TV”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Bravo”, “NIT”, “Jurnal TV”, “TV 7” и “TVC 21” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.

**Ст.10.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.11.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

## Центр Независимой Журналистике

Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 33.

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ** **о рассмотрении обращения депутата Либеральной партии** **г-на Валериу Сахарняну**

**№ 34 от 29.03.2012**

*Мониторул Официал № 63/342 от 31.03.2012*

\* \* \*

В ходе пленарного заседания Парламента Республики Молдова от 15 марта с. г. депутат Либеральной партии Валериу Сахарняну потребовал от Координационного совета по телевидению и радио рассмотреть случай выпуска в эфир телеканалом “NIT” в рамках информационной программы “Curier” от 14.03.2012 г. (22:00) тенденциозного репортажа, касающегося дня выбора Парламентом Президента Республики Молдова 16 марта.

В результате рассмотрения соответствующего отрывка программного комплекса установлено следующее:

В информационную программу “Curier” от 14.03.2012 г. (22:00) была включена на 12-й минуте информация российского новостного агентства “ROSBALT”, касающаяся дня выбора Парламентом Президента Республики Молдова. Содержание материала было изложено ведущей передачи: *“În Moldova, premierul și președintele sunt gata să fugă în România, scrie renumita agenție rusească “ROSBALT”, în cazul în care situația va ieși de sub control în această vinere, când urmează a fi ales șeful statului. “ROSBALT”, care face trimiteri la surse de încredere din MAI din Moldova, mai titrează că ieri, Vladimir Filat s-a întrunit de urgență cu reprezentanții structurilor de forță din țară, cărora le-a cerut securitate maximă în ziua alegerilor. Potrivit “ROSBALT”, Filat nu are încredere în competența organelor de drept ale Moldovei, în cazul în care, pe 16 martie, ar putea fi desfășurate proteste stradale de amploare...”*.

## Центр Независимой Журналистике

Учитывая, что сюжет ссылается на зарубежный источник, он не нуждается в представлении мнений отмеченных в нем лиц. В результате рассмотрения обстоятельств, изложенных в требовании, установлена его необоснованность, рассматриваемый сюжет не нарушает норм, установленных Кодексом телевидения и радио.

Вместе с тем в ходе публичного заседания члены КСТР отметили необходимость проведения тематического мониторинга выполнения требований ст.7 Кодекса телевидения и радио информационными программами телевизионных каналов, имеющих национальное покрытие, и радиостанции “Vocea Basarabiei”.

Вследствие просмотра, прослушивания и проверки соответствующих отрывков, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административной ответственности № 793-XIV от 10.02.2000 Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отклонить требование депутата ЛП Валериу Сахаряну как необоснованное.

**Ст.2.** Провести тематический мониторинг выполнения требований ст.7 Кодекса телевидения и радио информационными программами телевизионных каналов, имеющих национальное покрытие, и радиостанции “Vocea Basarabiei”.

**Ст.3.** Контроль над исполнением настоящего постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.4.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**



## Центр Независимой Журналистике

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 34.

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ** **о рассмотрении обращений общественной организации** **“Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției** **Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”**

**№ 35 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 85-87/546 от 04.05.2012*

\* \* \*

Письмами № 298 от 23.02.2012 г., № 307 от 29.02.2012 г., № 314, 315, 316, 317 от 12.03.2012 г. и № 335 от 20.03.2012 г. (пересланными Правительством Республики Молдова) общественная организация “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”” заявила Координационному совету по телевидению и радио о несоблюдении положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телеканалами “TVC 21”, “TV 7”, “NIT”, “Prime”, “TV Dixi”, “Bravo”, “Accent TV” и “Ren-TV Moldova”. Согласно заявителю вышеназванные телеканалы вещали художественные фильмы без их дублирования или субтитрования на государственном языке.

## Центр Независимой Журналистике

В результате мониторинга указанных в письмах отрывков программных комплексов телеканалов “TVC 21”, “TV 7”, “NIT”, “Prime”, “TV Dixi”, “Bravo”, “Accent TV” и “Ren-TV Moldova” было установлено следующее:

- Телеканал “TVC 21” показал фильмы “Луна-Одесса” (17.02.2012 г., 13:00), “Всадник без головы” (18.02.2012 г., 10:10), “Пираты XX века” (19.02.2012 г., 16:35), “Антиснайпер” (23.02.2012 г., 12:05), “Неидеальная женщина” (24.02.2012 г., 12:00), “Снежный человек” (26.02.2012 г., 11:23), “Братаны” (01.03.2012 г., 16:50), “Президент и его внучка” (03.03.2012 г., 10:10), “Огонь, вода и медные трубы” (04.02.2012 г., 10:10); “Стерва” (07.03.2012 г., 17:35); “Граф Монтенегро” (09.03.2012 г., 17:55) на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Телеканал “TV 7” показал 17.02.2012 г. в 13:25, 03.03.2012 г. в 15:50 и 10.03.2012 г. в 17:15 фильмы на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Телеканал “NIT” показал фильмы “Котовский” (17.02.2012 г., 12:40); “Антон Иванович сердится” (19.02.2012 г., 09:50); “Важняк. Игра на вылет” (24.02.2012 г., 12:40; 01.03.2012 г., 12:40; 05.03.2012 г., 14:10); “История любви” (03.03.2012 г., 10:30); “Соломенная шляпа” (11.03.2012 г., 09:40) на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Телеканал “Prime” показал фильмы “Шумный день” (18.02.2012 г., 06:40); “Квартирантка” (26.02.2012 г., 13:40); “Девять месяцев” (28.02.2012 г., 01:30); “На том свете” (01.03.2012 г., 01:20); “Женщина сверху” (03.03.2012 г., 01:20); “Вид на жительство” (03.03.2012 г., 07:00); “Из Африки” (04.03.2012 г., 02:15); “Весна на заречной улице” (04.03.2012 г., 13:15); “Белый воротничок” (06.03.2012 г., 01:20; 13.03.2012 г., 01:45); “Двое” (06.03.2012 г., 02:30); “Папаши” (07.03.2012 г., 22:20); “Little Miss Sunshine” (09.03.2012 г., 02:20); “Ladyhawke” (10.03.2012 г., 01:20) и “Little Fokers 2” (10.03.2012 г., 22:30) на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Телеканал “Accent TV” показал 05.03.2012 в 23:30 эпизод из телесериала “Мегрэ” на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Телеканал “Bravo” показал 01.03.2012 в 13:45 эпизод из телесериала “Счастливы вместе” на русском языке без дублирования или субтитрирования.

- Сериалы “Даешь молодежь” (24.02.2012 г., 19:00); “Одна за всех” (18.02.2012 г., 12:35; 04.03.2012 г., 19:00; 08.03.2012 г., 18:20; 13.03.2012 г., 09:45), показанные телеканалом “TV Dixi”, являются фактически юмористическими передачами и не подпадают под действие ст.11 (5), (7) Кодекса телевидения и радио.

Телеканал “Ren-TV Moldova” вещает на территории Республики Молдова на основании Разрешения на ретрансляцию сер.АВ, № 000123, выданного предприятию S.C. “TELEPROIECT” SRL на право кабельного распространения программ российского телеканала “Ren TV”. Таким образом, “Ren-TV Moldova” является распространителем программ, который лишь ретранслирует программный комплекс российского телеканала “Ren TV”, перекрывая рекламные споты и, следовательно, не подпадает под действие ст.11 (5), (7) Кодекса телевидения и радио.

## Центр Независимой Журналистике

Следует также отметить, что на телевизионные каналы “TVC 21”, “TV 7”, “NIT”, “Prime”, “TV Dixi” и “Bravo” были наложены Постановлениями КСТР № 3 от 17.01.2012 г. и № 20 от 24.02.2012 г. административные санкции в виде публичного предупреждения за нарушения положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

На основании положений ст.8 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Координационный совет по телевидению и радио информирует вещательную организацию или распространителя программ о любых касающихся их расследованиях, обвинениях в их адрес и предоставляет им возможность представить свое дело в Координационном совете по телевидению и радио”*) “PRIME TV” SRL, основатель телевизионной станции “Prime”, попросил перенести рассмотрение запроса ОА “APOLLO” на одно из следующих заседаний КСТР.

В ходе открытого заседания представители вышеназванных вещательных организаций подтвердили допущение отклонений от положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио. Вместе с тем было высказано много причин, которые привели к нарушениям, приведенным в запросах ОА “APOLLO”. В частности представитель телеканала “TVC 21” и директор телеканала “Accent TV” заявили, что в настоящее время не располагают людскими и техническими ресурсами, необходимыми для субтитрирования всех фильмов и программ, но сделают все возможное, чтобы полностью решить проблему.

Представитель телеканала “Bravo” отметил, что канал вещает все фильмы в соответствии с положениями ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио. 01.03.2012 г. в 13:45 был показан не сам телесериал “Счастливы вместе”, как указано в обращении ОА “APOLLO”, а передача “Счастливы вместе ЛУЧШЕЕ”, представляющая собой короткие, самые комичные отрывки из разных эпизодов сериала. Если требуется их субтитрировать, телеканал готов это сделать.

Учитывая незначительность обнаруженных в результате мониторинга отклонений от положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телеканалам “Accent TV” și “Bravo” было указано на необходимость исполнения законодательных требований.

Исходя из вышеизложенного, в результате открытого обсуждения, на основе положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 лей за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.3.** В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.4.** Представить телевизионным станциям “TVC 21”, “TV 7” и “NIT” 45-дневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” для приведения вещания в соответствие с законодательными требованиями обеспечения показа художественных и документальных фильмов с синхронным переводом или субтитрами и сохранения оригинальной звуковой дорожки с дублированием или озвучиванием на государственном языке фильмов для детей.

**Ст.5.** Руководителям телеканалов “TVC 21”, “TV 7” и “NIT” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений

**Ст.6.** В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г., телеканалам “TVC 21”, “TV 7” и “NIT” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания, в утвержденной действующим законодательством форме.

**Ст.7.** Контроль над выполнением постановления возложить на главного бухгалтера КСТР и управление мониторинга.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.8.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационный совет по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 35.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении обращений г-на Корнелиу Гандрабура и S.C. “Media Internațional” SRL**

**№ 36 от 29.03.2012**

*Мониторул Официал № 85-87/547 от 04.05.2012*

\* \* \*

## Центр Независимой Журналистике

В Координационный совет по телевидению и радио поступили обращения К.Гандрабура (б/н от 08.03.2012 г.) и S.C. “Media Internațional” S.R.L. (№ 10/09 от 14.03.2012) о показе телеканалом “Jurnal TV” фильмов для взрослых, содержащих неприличные выражения и сцены с обнаженной натурой непристойного содержания.

Согласно заявителям, телеканал “Jurnal TV” выпустил в эфир 08.03.2012 г. в 09:00 фильм “Totul despre sex” (Sex and the City) и в 20:30 “Totul despre sex 2” (Sex and the City 2), содержащих множественные сексуальные сцены, предназначенные для просмотра взрослыми, неприличные выражения и сцены с обнаженной натурой.

Заявители считают, что показом этих фильмов телеканал “Jurnal TV” нарушил положения ст.6, (2), (3) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 44 от 30 марта 2010 г.

Мониторинг вышеназванных отрывков программных комплексов выявил следующее:

Установленной производителем классификацией, под которой соответствующие фильмы были показаны в других странах, является “R” в США (“R” используется для фильмов с ярко выраженным сексуальным содержанием), “18” в Канаде, Южной Корее и Малайзии, “16” в Португалии, “12” в Швейцарии, Голландии и Германии ([www.imdb.com](http://www.imdb.com)).

Так как мониторинг вышеназванных показанных телеканалом “Jurnal TV” фильмов показал, что они содержат неприличные выражения и сцены, сцены с обнаженной натурой и сексуальными актами, рассчитанные на взрослое восприятие, их показ с предупредительным знаком “AP”, предполагающим возможность их просмотра детьми с разрешения родителей, неправомерен.

Согласно положениям ст.2 Постановления КСТР № 44 от 30 марта 2010 г. “... ответственность за классификацию аудиовизуальной продукции возлагается на обладателей лицензии на вещание”, а ст.4 того же постановления предусматривает, что “при классификации аудиовизуальной продукции вещательные организации будут ориентироваться по классификации данной производителями или, по мере необходимости, присвоенной при показе в других странах”. Ст.5 того же нормативного акта устанавливает, что аудиовизуальная продукция запрещенная для просмотра детям до 12 лет, может быть показана только после 20:00, запрещенная детям до 16 лет – только во временном интервале 22:00-06:00, а запрещенная детям до 18 лет – только во временном интервале 24:00-06:00.

Вследствие рассмотрения обращений, просмотра соответствующих отрывков программных комплексов, на основе положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г. и Закона от административном суде № 793-XIV от 10.02.2000, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.1.** В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, основателя телевизионной станции “Jurnal TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушения условий лицензии на вещание № 073710 от 03.07.2009 г., п.3.1 а) и положений Постановления КСТР № 44 от 30 марта 2010 г.

**Ст.2.** Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.3.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационный совет по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 36.**

Центр Независимой Журналистике

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
об отзыве разрешений на ретрансляцию**

**№ 37 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 85-87/548 от 04.05.2012*

\* \* \*

01.10.2010 г. Координационный совет по телевидению и радио выдал КП “LN DISC” ООО Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000125 для кабельной телестудии “SGD”.

Заявлением от 23.02.2012 г. директор предприятия попросил КСТР отозвать указанное разрешение на ретрансляцию.

24.04.2007 г. Координационный совет по телевидению и радио выдал КП “EMH-GARANT-SISTEM” ООО Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000016 для студии со спутниковым вещанием “Bravo”.

Заявлением от 29.02.2012 г. директор предприятия попросил КСТР отозвать указанное разрешение на ретрансляцию.

15.10.2010 г. Координационный совет по телевидению и радио выдал КП “FIALTU-TV” ООО Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000119 для кабельной телестудии “Alex TV”.

Заявлением от 05.03.2012 г. директор предприятия попросил КСТР отозвать указанное разрешение на ретрансляцию.

Письмами № 02-12/123 и № 02-12/123-1 от 29.02.2012 г. СП “Sun Communications” ООО проинформировало Координационный совет по телевидению и радио о решениях Государственной регистрационной палаты от 25.02.2012 об абсорбции СП “Sun Communications” ООО предприятий “Transfer Co” ООО и “TIVINET” ООО.

В результате СП “Sun Communications” ООО попросило КСТР отозвать разрешение на ретрансляцию, выданное “Transfer Co” ООО, и лицензию на вещание, выданную “TIVINET” ООО.



## Центр Независимой Журналистике

В соответствии с положениями ст.27, 28, 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.27 и 38 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000016 от 15.10.2010 г., выданное КП “LN DISC” ООО для кабельной телестудии “SGD”. Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.2.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 24.04.2007 г., выданное КП “ЕМН-GARANT-SISTEM” ООО для студии со спутниковым вещанием “Bravo”. Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.3.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000119 от 15.10.2010 г., выданное КП “FIALTU-TV” ООО для кабельной телестудии “Alex TV”. Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.4.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000052 от 15.03.2005 г., выданное КП “Transfer Co” ООО для кабельной телестудии “Grox TV”. Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передать в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.5.** Отозвать лицензию на вещание серии А ММII № 014584 от 25.07.2006 г., выданную КП “TIVINET” ООО для кабельной телестудии “SKY TV”. Бланк отозванной лицензии на вещание передать в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.6.** Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 15.10.2010 г., выданную КП “LN DISC” ООО, серии АВ № 000125 от 24.04.2007 г., выданное КП “ЕМН-GARANT-SISTEM” ООО, серии АВ № 000119 от 15.10.2010 г., выданное КП “FIALTU-TV” ООО, серии АВ № 000052 от

## Центр Независимой Журналистике

15.03.2005 г., выданное КП “Transfer Co” ООО, и лицензию на вещание серии А ММШ № 014584 от 25.07.2006 г., выданную КП “TIVINET” ООО, объявить недействительными. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования.

**Ст.7.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.8.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 37.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о выдаче разрешений на ретрансляцию**

## Центр Независимой Журналистике

**№ 38 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/564 от 11.05.2012*

\* \* \*

Предприятие “DONȚU-PRIM” ООО попросило КСТР выдать Разрешение на ретрансляцию для кабельной телестудии “DON TV” из с.Талмаза р-на Штефан Водэ. К заявлению был приложен необходимый пакет документов.

Заявлением от 16 марта сего года предприятие “PETIN-TV” ООО попросило КСТР выдать Разрешение на ретрансляцию для кабельной телестудии “SGD” из с.Сэрата-Галбенэ р-на Хынчешть. К заявлению был приложен необходимый пакет документов.

КП “BRAGA TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “Воп TV” из с.Хорешть и Зымбрень р-на Яловень, попросило КСТР выдать Разрешение на ретрансляцию на следующий период деятельности. К заявлению был приложен необходимый пакет документов.

Предприятие “REMIG-F” ООО попросило КСТР выдать Разрешение на ретрансляцию для кабельной телестудии “ALEX TV” из с.Зубрешть р-на Стрэшень. К заявлению был приложен необходимый пакет документов.

В соответствии с положениями ст.28, 29 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.30-35 и 37 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “DONȚU-PRIM” ООО для кабельной телестудии “DON TV” из с.Талмаза р-на Штефан Водэ.

**Ст.2.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “DON TV” из с.Талмаза р-на Штефан Водэ – 26 каналов: Moldova 1, Prime, 2 Plus, Accent TV, NIT, Euro TV Chișinău, Pro TV Chișinău, TV Com, TV Dixi, Bravo, Индия ТВ, Рен ТВ, TV 1000 Action, Super TV, Cartoon Network, Noroc TV, RTVi, 1 Music Moldova, Publika TV, Jurnal TV, History, Viasat Sport, Охота и рыбалка, Футбол, N 4 и TV 7.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “PETIN-TV” ООО для кабельной телестудии “SGD” из с.Сэрата-Галбенэ р-на Хынчешть.

**Ст.4.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “SGD” из с.Сэрата-Галбенэ р-на Хынчешть – 25 каналов: Prime, Moldova 1, 2 Plus, Muzica TV, Bravo, TV 7, TV Com, TV Dixi, 1+1 Интернационал, N 4, Охота и рыбалка, NIT, Pro TV Chişinău, Super TV, Euro TV Chişinău, Cartoon Network, Publika TV, Jurnal TV, Noroc TV, Рен ТВ, Футбол, Explorer, Acasă, Индия ТВ и ТВ1000.

**Ст.5.** Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “BRAGA TV” ООО для кабельной телестудии “Bon TV” из с.Хорешть и Зымбрень р-на Яловень.

**Ст.6.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “Bon TV” из с.Хорешть и Зымбрень, р-на Яловень – 27 каналов: Moldova 1, Super TV, 2 Plus, Prime, 1 Music Moldova, Naţional TV, Favorit TV, Minimax, Pro TV Chişinău, Ru TV Moldova, Индия ТВ, TV Com, TVC 21, TV 7, Euro TV Chişinău, NIT, TV Dixi, N 4, Bravo, Охота и рыбалка, Publika TV, Eurosport, NGC, Jurnal TV, Noroc TV, Моя планета и Alt TV.

**Ст.7.** Выдать Разрешение на ретрансляцию предприятию “REMIG-F” ООО для кабельной телестудии “ALEX TV” из с.Зубрешть р-на Стрэшень.

**Ст.8.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ALEX TV” из с.Зубрешть р-на Стрэшень – 20 каналов: Moldova 1, Pro TV Chişinău, TV 7, TVC 21, N 4, Bravo, 1 Music Moldova, 2 Plus, Muzica TV, NIT, Euro TV Chişinău, TV Dixi, Prime, Jurnal TV, Publika TV, Alt TV, Cartoon Network, Noroc TV, Super TV и Ru TV Moldova.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.9.** За выдачу разрешений на ретрансляцию предприятиям “DONȚU-PRIM” ООО, “BRAGA TV” ООО и “REMIG-F” уплатить по 2500 леев, КП “PETIN-TV” ООО уплатить 1250 леев.

**Ст.10.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования и главному бухгалтеру.

**Ст.11.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 38.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
об отзыве радиочастот и каналов ТВ**

## Центр Независимой Журналистике

**№ 39 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/565 от 11.05.2012*

\* \* \*

Координационный совет по телевидению и радио выдал Лицензию на вещание серии АА № 082530 от 21.05.10 г. КП “Liberadio” ООО для радиостанции “Radio Sport”, однако оно нарушило законный срок для получения лицензии на использование радиочастот 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ. 14.03.2012 г. “Liberadio” ООО попросило отозвать указанные радиочастоты.

“URANIA FM” ООО, учредитель телестудии с эфирным вещанием “NTS”, попросило отозвать телевизионный канал 34 – Чумай (Тараклия) из-за невозможности его содержания в условиях финансового кризиса.

В соответствии с положениями ст.31 абзац (2), ст.27 абзац (1), h) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.39 абзац (1) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Переоформить (без выдачи нового формуляра) Лицензию на вещание серии АА № 082530 от 21.05.2010 г. отзывом радиочастот 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ, выданных предприятию “Liberadio” ООО для радиостанции “Radio Sport”.

**Ст.2.** Переоформить (без выдачи нового формуляра) Лицензию на вещание серии АА № 065483 от 07.06.10 г. отзывом телевизионного канала 34 – Чумай (Тараклия), выданного предприятию “URANIA FM” для телестудии с эфирным вещанием “NTS”.

**Ст.3.** Названные радиочастоты и телевизионный канал будут объявлены на конкурс. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 39.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**№ 40 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/566 от 11.05.2012*

\* \* \*

Постановлением № 150 от 24.10.2011 г. Координационный совет по телевидению и радио в соответствии со ст.28 (4) Кодекса телевидения и радио отозвал Разрешение на ретрансляцию, выданное ООО “STARNET” (учредителю кабельной телестудии “TvBox” из Кишинэу и Унгень).

## Центр Независимой Журналистике

Не согласившись, КП “STARNET” ООО опротестовало соответствующее постановление в административном суде. В настоящий момент дело рассматривается Апелляционной палатой, заключением которой от 2 декабря 2011 года было приостановлено исполнение Постановления КСТР № 150 от 24.10.2011 г.

6 марта т.г. по адресу мун.Кишинэу, шос.Хынчешть, 20, кв.124, по которому проживает абонент сети ООО “STARNET” (Договор № 2092/0312), был зафиксирован список каналов ТВ, ретранслируемых ООО “STARNET”.

В результате контроля было установлено, что ООО “STARNET” не соблюдает положений действующего законодательства и условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. (приложение № 1). А именно: студия ретранслирует 121 канал вместо 83, утвержденных КСТР; из oferty утвержденных программных комплексов не ретранслируется 1 канал: Первый игровой. Помимо oferty ретранслируются 39 каналов: Rusia Today, PV TV, Mezzo HD, Realitatea, Детский, Еврокино, Иллюзион +, Иллюзион, Интересное ТВ, Animaux, Enciclo, Escapes, Наш футбол, Индия ТВ, Наше кино, Ностальгия, 365 дней, Россия 24, Premier League, Авто+, Много ТВ, ESPN, CNL, Зоопарк, Наука, Моя планета, Da Vinci, Viasat Nature, MC, Сарафан, Интер+, Setanta Sport, STV, Европа + ТВ, RTVi, Money Channel, Playboy, Русская ночь și Private Space.

Необходимо отметить, что каналы Русская ночь și Private Space ретранслировались в 10 часов утра, без кодировки и без соблюдения условий Постановления КСТР № 48 от 01.04.2011 г.

20 марта т.г. по адресу мун.Кишинэу, ул.Петру Заднипру, 14/6, кв. 117, по которому проживает абонент спутниковой телестудии “Focus-Sat” (Договор № 0273421 от 11.01.2012 г.), был проверен список каналов ТВ, ретранслируемых ПИК “Focus-Sat” ООО.

Вследствие контроля было установлено, что абонент принимает 47 телеканалов – 35 из 37, составляющих oferty, утвержденную Постановлением КСТР № 153 от 24.10.2011 г. (отсутствовали каналы: Discovery Travel&Living (в настоящее время – TLC Europe) și Hustler Blue), и еще 12 каналов ТВ помимо списка: Mooz Dance, Mynele TV, Trinitas, TV-5, GSP TV, Kanal D, OTV, BBC World, U, CT 24, Poker Channel și 1 Music Channel.

В тот же день был проведен контроль в офисе ПИК “Focus-Sat” ООО по адресу мун.Кишинэу, ул.Александру чел Бун, 7, оф.313, в результате которого установлено, что ретранслируются 48 каналов ТВ – все 37 из oferty, утвержденной Постановлением КСТР № 153 от 24.10.2011 г., и еще 11 каналов ТВ помимо списка: Mooz Dance, Mynele TV, Trinitas, TV-5, GSP TV, Kanal D, OTV, BBC World, U, CT 24, Poker Channel.

В соответствии с объяснительной запиской представителя ПИК “Focus-Sat” ООО эти каналы находятся на спутнике в свободном режиме и принимаются любым оборудованием в индивидуальном порядке.

Данными действиями вышеуказанные предприятия нарушают ст.18 и 28 (1) и (2), ст.29 (3) Кодекса телевидения и радио и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию. На основании установленных фактов и в соответствии со ст.2,



## Центр Независимой Журналистике

25, 28, 29, 37, 38 и 40 Кодекса телевидения и радио и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г., выданное КП “STARNET” ООО учредителю кабельной телестудии “TvBox” из Кишинэу и Унгень в соответствии со ст.28 (4), 38 (2), lit.e) и f) Кодекса телевидения и радио, за повторные нарушения ст.28 (1) и ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. и приложения № 1 к разрешению, выданному “STARNET” ООО.

**Ст.2.** Наложить штраф в размере 1800 леев на ПИК “Focus-Sat” ООО, учредителя спутниковой телестудии “Focus-Sat” из мун.Кишинэу, согласно ст.38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за повторные нарушения ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000031 от 04.12.2007 г. и приложения № 1 к разрешению, выданному ПИК “Focus-Sat” ООО.

**Ст.3.** Предприятию “Focus-Sat” ООО немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ, не предусмотренных списком, утвержденным КСТР.

**Ст.4.** Как следствие отзыва Разрешения на ретрансляцию, компании “STARNET” ООО (учредитель кабельной телестудии “TvBox”) немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ во всех населенных пунктах, где она работает.

**Ст.5.** В максимум 15-дневный срок с момента публикации настоящего постановления в Monitorul Oficial al Republicii Moldova указанным предприятиям представить КСТР рапорт о ликвидации нарушений, с приложением необходимых документов.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.6.** В случае КП “STARNET” ООО КСТР обратится в компетентные органы по поводу отзыва Разрешения на ретрансляцию.

**Ст.7.** Управлению экспертизы и лицензирования провести повторную проверку указанных предприятий и их филиалов по вопросам, касающимся выполнения настоящего постановления.

**Ст.8.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования и главному бухгалтеру.

**Ст.9.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 40.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о рассмотрении предварительного заявления “Пman TV” ООО**

**№ 41 от 29.03.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/567 от 11.05.2012*

\* \* \*

15 октября 2010 года Постановлением № 115 Координационный совет по телевидению и радио установил, что ООО “Пman-TV”, учредитель кабельной телестудии “Пman TV” из с.Гайдар, не соблюдает условия лицензии на вещание серии А ММII № 013420 от 08.02.2005 года (приложение 2) – ретранслирует 18 каналов: А1 ТВ, Союз, РБК, ДТВ, МИР, N 4, GRT, Индия ТВ, Bravo, Prime, NIT, Россия 1, TV Dixi, Moldova 1, НТВ, Много ТВ, Россия 2; помимо списка, утвержденного Постановлением КСТР № 15 от 12.02.2008, ретранслируются 8 каналов: А1 ТВ, Рен ТВ, РБК, ДТВ, N 4, Россия 1, НТВ, Россия 2; не ретранслируются 8 каналов: Беларусь ТВ, Фених-Арт, Первый музыкальный канал, Eurosport, Favorit TV, Național TV, Интересное ТВ и Euro TV Chişinău.

Согласно ст.7 постановления, за нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b, c) условий лицензии на вещание серии А ММII № 013420 от 08.02.2005 года (приложение 2) ООО “Пman-TV” учредителю кабельной телестудии “Пman TV” из с.Гайдар в соответствии со ст.38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио было вынесено публичное предупреждение.

ООО “Пman-TV” подала предварительное заявление, требуя от КСТР аннулировать ст.7 Постановления № 115 от 15 октября 2010 года считая, что данное постановление КСТР незаконное и необоснованное.

В результате рассмотрения предварительного заявления ООО “Пman-TV” было установлено, что данное заявление не может быть принято, так как было направлено с нарушением срока подачи, установленного Законом об административном суде.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

Центр Независимой Журналистике

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предварительное заявление ООО “Пман-TV” об отмене Постановления № 115 от 15 октября 2010 года в части ООО “Пман-TV” отклонить как поданное с пропуском срока обжалования.

**Ст.2.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
Секретарь**

**Мариан ПОКАЗНОЙ  
Дорина Курник**

**Кишинэу, 29 марта 2012 г.  
№ 41.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о результатах мониторинга соблюдения положений ст.7 Кодекса  
телевидения и радио в новостных программах радиостанции  
“Vocea Basarabiei” и телевизионных каналов “Moldova 1”,  
“Prime”, “Euro-TV Chişinău”, “NIT” и “2 Plus”**

## Центр Независимой Журналистике

№ 42 от 05.04.2012

*Мониторул Офичиал № 70-71/410 от 06.04.2012*

\* \* \*

Постановлением № 34 (ст.2) на открытом заседании Координационного совета по телевидению и радио от 29 марта было решено провести тематический мониторинг соблюдения положений ст.7 Кодекса телевидения и радио в новостных программах радиостанции “Vocea Basarabiei”, телевизионных каналов “Moldova 1”, “Prime”, “Euro-TV Chişinău”, “NIT” и “2 Plus”, имеющих национальную зону покрытия.

На основании ст.37 (1), 40 (1), a), b), d); ст.41 (1), a) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. были подвергнуты мониторингу главные новостные программы радиостанции “Vocea Basarabiei” (“Ştiri” – время вещания 18:00), телеканалов “Moldova 1” (“Mesager”, время вещания 21:00); “Prime” (“Primele ştiri”, время вещания 21:00); “Euro TV Chişinău” (“Ştiri”, время вещания 20:30); “NIT” (“Curier”, время вещания 22:00); “2 Plus” (“Reporter”, время вещания 19:00).

Мониторинг “Euro-TV Chişinău”, “NIT”, “Vocea Basarabiei” проводился в период 3–9 февраля 2012 г., “Moldova 1”, “Prime”, “2 Plus” – 27 февраля – 4 марта 2012 г.

Новостные программы телевизионных каналов “Moldova 1”, “Prime”, “Euro-TV Chişinău”, “2 Plus” и радиостанции “Vocea Basarabiei” имели уравновешенную структуру, с соблюдением принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций. Вместе с тем в подверженный мониторингу период в новостных программах общественного телевидения “Moldova 1” обозначилось предпочтение освещению деятельности Правительства. Ему было предоставлено 37% общего времени отражения деятельности политических субъектов, а В.Филату было уделено 38% из общего времени, посвященного деятельности политических лидеров, 30% как премьер-министру и 8% как лидеру ЛДПМ. Остальным политическим субъектам и политическим лидерам было уделено меньше времени. Примэрии – 16%, ЛП, ДПМ – по 10%, ЛДПМ и ПСРМ – по 4%, ПКРМ – 3%; М.Лупу – 23%, из которых 11% в качестве и.о. Президента Республики Молдова и 12% в качестве лидера ДПМ, М.Гимпу – 22%, И.Додону – 10%, Ю.Рошке и В.Воронину – 5% и, соответственно, 3%.

Самое большое количество сюжетов политического характера, открыто поддерживающих позицию единственной партии (ПКРМ) и единственного политического лидера (В.Воронина), было в новостных программах телеканала “NIT”. Хотя эта вещательная организация выделила значительное количество времени отражению деятельности представителей правящего Альянса, она была представлена постоянно в негативном контексте, без изложения их позиции и мнений. В то же время “NIT” использовал агрессивные журналистские выражения, зачастую не соблюдал требований по диверсификации источников информации, а также использовал изображения, монтажные трюки или комментарии для искажения реальных фактов или очернения имиджа других политических субъектов, что противоречит положениям ст.7 Кодекса телевидения и радио:

## Центр Независимой Журналистике

- телеканал “НІТ” грубо нарушил положения ст.7 (2) Кодекса телевидения и радио (*“При предоставлении эфирного времени для освещения своей позиции какой-либо партии или политическому движению вещательная организация обязана в том же виде программ и в то же время предоставить эфирное время другим партиям и политическим движениям без необоснованных проволочек и без оказания предпочтения в зависимости от представительства в Парламенте”*). Очевидная поддержка ПКРМ в новостных программах “Сигіер” выразилась в преобладающем позитивном контексте, а также в приглашении телезрителей на организуемые политическим формированием протестные акции с указанием даты, времени и места их проведения (выпуски от 03.02.12 (22:25; 22:44); 06.02.12 (22:14); 07.02.12 (22:03); 08.02.12 (22:09; 22:13); 09.02.12 (22:14; 22:35)). Вместе с тем из общего объема отражения деятельности политических субъектов в главной новостной программе “Сигіер” (22:00) за подвергнутый мониторингу период (03.02–09.02.2012 г.) АЕИ были отведены 46% (1 ч. 32 мин. 29 сек.) полностью в отрицательном контексте, а ПКРМ – 20% лишь в нейтральном и позитивном контексте. В.Воронину было уделено 55% из общего времени отражения политических лидеров в нейтральном и позитивном контексте, а М.Лупу и В.Филату – 30% и, соответственно, 4%, полностью в негативном контексте. Таким образом, телеканал отражает точку зрения единственной партии, ПКРМ, предвзято ее поддерживая. За подвергнутый мониторингу период времени в новостных программах “НІТ” была отражена деятельность только 3 партий и политических формирований: ПКРМ, АЕИ и КЗКД (Комитет по защите Конституции и демократии).

- Большинство сюжетов отражает конфликт между правящим АЕИ и ПКРМ, позиция которой излагалась как в прямых выступлениях представителей партии, так и в выступлениях лиц из ее электората. Тем, что лидерам и электорату АЕИ не была предоставлена возможность изложить свою позицию, было нарушено положение ст.7 (4) с) Кодекса телевидения и радио (*“В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности вещательные организации обязаны обеспечивать: ... соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций”*). Эта тенденция проявлялась на протяжении всей подвергнутой мониторингу недели вещания, особенно в 3 сюжетах – опросах общественного мнения о ситуации, в которой находится страна, и причинах, приведших к возникновению множества проблем населения, проведенных в городах Хынчешть (выпуск от 06.02.2012 г. – 22:24), Стрэшень (выпуск от 07.02.2012 г. – 22:09) и муниципии Кишинэу (выпуск от 08.02.2012 г. – 22:10). Были изложены лишь мнения электората ПКРМ, жестко обвинявшего действующую власть, позиция которой по затронутым сюжетам не была представлена.

- Нарушения ст.7 (4), а) Кодекса телевидения и радио (*“В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности, вещательные организации обязаны обеспечивать: ... достоверность сообщаемой информации”*): телеканал “НІТ” выпустил в эфир множество сюжетов об организации акций протеста против действующей власти, на которых принимались декларации против АЕИ (03.02.2012 г. – в 22:14; 22:15; 22:16; 22:17; 06.02.12 – в 22:21; 22:22; 22:23; 07.02.12 – в 22:13; 22:14; 08.02.12 – в 22:19; 22:20; 22:21 и 09.02.12 – в 22:15; 22:17; 22:29). Ссылки на декларации осуществлялись в виде изложения титрами и/или закадровым голосом некоторых цитат из текстов без показа документов как таковых и предъявления других доказательств.

- Нарушения ст.7 (4), b) Кодекса телевидения и радио (*“В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности, вещательные организации обязаны обеспечивать: ... недопущение искажения*

## Центр Независимой Журналистике

*действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков*”): в новостной программе “Curier” от 7 февраля 2012 г. в 22:12:59 цитата из декларации советников из фракции ПКРМ Кэушэнского городского совета (как указано в титрах) была представлена лживым комментарием: “*Indignați de cinismul alianței, cer demisia guvernanților incompetenți și consilierii orășenești din Căușeni*”. Выпуск новостной программы от 3 февраля 2012 г. содержал (22:30:29) политический рекламный спот “АІЕ – история разочарования”, в котором приводятся обвинения действующей власти, которая представлена в очерняющем контексте, с использованием изображений и монтажных трюков, искажающих действительность.

В то же время установленные нарушения подпадают под действие ст.10 (5) Кодекса телевидения и радио (“*Вещательная организация обязана обеспечивать объективное информирование потребителя программ и содействовать свободному формированию мнений*”).

Согласно условиям лицензии на вещание (п.3.1, а) сер.АММІІ № 014643 от 07.05.2008 г., выданной І.М. “Noile Idei Televizate” S.R.L., основателю телевизионной станции “NIT” “Держатель лицензии обязан осуществлять свою деятельность в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио”, а согласно п.3.1 е) “Держатель лицензии обязан осуществлять свою деятельность соблюдая право на полное, правдивое и оперативное информирование в духе конституционных положений и плюрализма мнений”.

Следует отметить, что телеканалу “NIT” было вынесено публичное предупреждение Постановлением КСТР № 74 от 18.05.2011 за нарушения положений ст.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио. Постановлением КСТР № 80 от 27.05.2011 г. на телеканал был наложен штраф в размере 5400 леев за нарушения положений ст.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио. Постановлением КСТР № 86 от 03.06.2011 г. на телеканал была наложена санкция в виде запрета на вещание рекламы в течение 5 дней за повторные нарушения положений ст.7 (1), (2), (3), (4) b), c) Кодекса телевидения и радио, а Постановлением КСТР № 99 от 24.06.2011 г. было на 5 дней приостановлено действие лицензии на вещание за повторные нарушения положений ст.7 (1), (2), (3), (4) a), b), c) Кодекса телевидения и радио.

Учитывая положения Постановлений КСТР № 110 от 06.11.2009 г., № 101 от 15.09.2010 г., № 74 от 18.05.2011 г., № 80 от 27.05.2011 г., № 86 от 03.06.2011 г. и № 99 от 24.06.2011 г., вследствие обсуждения Рапорта о мониторинге соблюдения требований ст.7 Кодекса телевидения и радио в новостных программах телеканалов с национальной зоной покрытия “Moldova 1”, “Prime”, “2 Plus”, “NIT”, “Euro-TV Chișinău” и радиостанции “Vocea Basarabiei”, открытого обсуждения, на основе положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить Рапорт о мониторинге соблюдения положений ст.7 Кодекса телевидения и радио в новостных программах радиостанции “Vocea Basarabiei” и телевизионных каналов “Moldova 1”, “Prime”, “Euro-TV Chișinău”, “NIT” и “2 Plus”, имеющих национальную зону покрытия.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** В соответствии с положениями ст.38 (3) а) Кодекса телевидения и радио наложить на компанию “Teleradio-Moldova”, основателя телевизионной станции “Молдова 1”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за повторные нарушения положения ст.7 (2) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.3.** В соответствии с положениями ст.27 (1) а), b), ст.27 (2) и ст.38 (1), e), ст.38 (2) b), f), ст.38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, отозвать лицензию на вещание сер.АММШ № 014643 от 07.05.2008 г. за повторные нарушения положений ст.7 (1), (2), (4) а), b), c) и ст.10 (5) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.4.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь Дорина Курник**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 42.**



**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о модификации разрешений на ретрансляцию**

**№ 43 от 05.04.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/568 от 11.05.2012*

\* \* \*

КП “JELANSTE” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “JELANSTE TV” из сел Желобок, Похорничень и Пятра р-на Орхей подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000077 от 14.05.2009 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “NORDGRUP-TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “NORD-TV Grup” подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “TV Carp” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV Carp” из сел Кэрпинень, Мэгдэчешть и Порумбень подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000085 от 01.10.2009 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “METICAL” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “Metical-TV” из г.Орхей подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000121 от 15.10.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “ТЕОСАМ-ДИ” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “Tornova TV” подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г. изменением юридического адреса с: MD 5140, с.Тырнова р-на Дондушень на: MD 5201, г.Дрокия, ул.Негруцци К., 14.

КП “VEB-TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “Megapolis” подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000087 от 06.11.2008 г., утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

## Центр Независимой Журналистике

СП “Sun Communications” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “SUN TV” подало в КСТР заявление о модификации Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000049 от 16.06.2008 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

В ходе публичного заседания члены КСТР предложили отложить рассмотрение заявлений КП “VEB-TV” ООО и СП “Sun Communications” ООО до следующего заседания для проведения контроля их деятельности.

В соответствии с положениями ст.28 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и основываясь на документах, представленных вышеназванными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000077 от 14.05.2009 г., выданного КП “JELANSTE” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра приложения № 1, 22 канала) для кабельной телестудии “JELANSTE TV” из сел Желобок, Похорничень и Пятра р-на Орхей: Moldova 1, Prime, Jurnal TV, Pro TV Chişinău, 2 Plus, N 4, TV Dixi, TV 7, NIT, Muzica TV, Publika TV, Noroc TV, Euro TV Chişinău, Minimax, Favorit TV, Naţional TV, TV Com, Super TV, Bravo, Индия ТВ, Моя Планета и Рен ТВ.

**Ст.2.** Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г., выданного КП “NORDGRUP-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей новых формуляров) для кабельной телестудии “NORD-TV GRUP” из следующих населенных пунктов:

• **Бэлць** (59 каналов) – TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, RTVi, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Интер+, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery ID, МИР, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC-21, Super TV, Eurosport, Eurosport 2, РБК, Беларусь ТВ, TV 1000 Action, TV 1000 Русское Кино, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Союз, Карусель, Jurnal TV, N4, 365 Дней, 1+1i, A-One, Alt TV, Drive TV, Здоровое ТВ, Охота & Рыбалка, Усадьба, Zoo TV, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион, 1 Music Moldova, TV Bălţi и Вести 24.

• **Флорешть** (41 канал) – N24, Naţional TV, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, МИР, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC-21, Super TV, Eurosport, РБК, Accent TV, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Diva, Romantica, Союз, Flor TV, Jurnal TV, N4, UTR и Alt TV.

## Центр Независимой Журналистике

- **Купчинь** (36 каналов) – Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, TV XXI, NGC, Disney, Интер+, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Мир, Prime, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport, Noroc TV, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Jurnal TV, N4, Здоровое ТВ, Охота & Рыбалка, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион и Вести 24.
- **Дрокия** (58 каналов) – N24, Național TV, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery ID, МИР, TV Drochia, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC 21, Super TV, Eurosport, РБК, Noroc TV, Accent TV, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Diva, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4, 365 Дней, А-One, Alt TV, Drive TV, Здоровое ТВ, Охота & Рыбалка, Ретро ТВ, Усадьба, Психология 21, Домашние животные, Вопросы и ответы, Zoo TV, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион и Вести 24.
- **Шурь** (26 каналов) – Favorit TV, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, TV Com, NGC, Ru TV Moldova, Мир, TV Drochia, Prime, TV 7, Zee TV, TVC 21, Eurosport 2, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4, Busuioc TV и Русский иллюзион.
- **Окюл Алб** (30 каналов) – TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Мир, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, Eurosport 2, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4 и Вести 24.
- **Цариград** (31 канал) – Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, МИР, TV Drochia, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC 21, Super TV, Eurosport 2, Accent TV, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4, Alt TV и Русский иллюзион.
- **Софья** (25 каналов) – Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, Мир, TV Drochia, Prime, TV 7, Zee TV, TVC 21, Eurosport 2, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4 и Русский иллюзион.
- **Мындык** (35 каналов) – Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Мир, TV Drochia, Prime, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport 2, Noroc TV, TV 1000 Action, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4, Охота & Рыбалка, Zoo TV, Детский, Иллюзион + и Русский Иллюзион.
- **Кетросу** (22 канал) – TLC, Moldova 1, NIT, Publika TV, Bravo, TV Dixi, TV Com, NGC, Мир, TV Drochia, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, Eurosport 2, Беларусь ТВ, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Jurnal TV, N4 и Busuioc TV.
- **Рэуцел** (38 каналов) – N 24, Național TV, TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC 21, Noroc TV, Accent TV, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4, Alt TV, Zoo TV, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион и Вести 24.

## Центр Независимой Журналистике

- **Сорока** (филиал КП “Sor Grevo” ООО - 60 каналов) – N24, Național TV, TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Интер+, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery ID, Мир, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport, РБК, Noroc TV, Беларусь ТВ, TV 1000 Action, TV 1000 Русское Кино, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Romantica, Союз, Карусель, Jurnal TV, N4, UTR, Индия ТВ, Sor TV, Феникс+Кино, 365 Дней, Комедия ТВ, А-One, Alt TV, 1+1i, Оружие, Drive TV, Охота & Рыбалка, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион, 1 Music Moldova и Вести 24.
- **Сорока** (филиал КП “Danord Service” ООО - 48 каналов) – N24, Național TV, TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, TV XXI, NGC, Disney, Интер+, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery ID, Мир, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport, Noroc TV, Беларусь ТВ, TV 1000 Action, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Diva, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4, Sor TV, 1+1i, Охота & Рыбалка, Детский, Иллюзион +, Русский иллюзион, 1 Music Moldova и Вести 24.
- **Сорока** (филиал КП “URScm-TV” ООО - 59 каналов) – N24, Național TV, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, Euronews, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Интер+, Ru TV Moldova, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery ID, Мир, Prime, Muzica TV, TV 7, Zee TV, TVC-21, Super TV, Eurosport, РБК, Noroc TV, Accent TV, Беларусь ТВ, TV 1000 Action, TV 1000 Русское кино, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4, Индия ТВ, Sor TV, Феникс+Кино, Explorer, 365 Дней, 1+1i, Здоровое ТВ, Охота & Рыбалка, Детский, Вести 24, 24 Tehno, Авто +, Много ТВ, Интересное ТВ, Кухня ТВ и Комедия ТВ.
- **Шолдэнешть** (44 канала) – N24, Național TV, TVRi, Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Мир, Prime, TV 7, Super TV, Noroc TV, TV 1000 Action, TV 1000 Русское Кино, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Romantica, Союз, Jurnal TV, N4, Индия ТВ, Impuls TV, Феникс+Кино, 365 Дней, 1+1i, Здоровое ТВ, Охота & Рыбалка, Детский, 24 Tehno, Авто +, Много ТВ, Интересное ТВ, Кухня ТВ и Комедия ТВ.
- **Рубленица** (24 канала) – Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Bravo, TV Dixi, TV Com, Disney, Мир, Prime, Muzica TV, TV 7, Noroc TV, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Jurnal TV, N4, Индия ТВ, Sor TV, 365 Дней, Авто + и Много ТВ.

**Ст.3.** Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000085 от 01.10.2009 г., выданного КП “TV Carp” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра приложения № 1, 25 каналов) для кабельной телестудии “TV Carp” из сел Кэрпинень, Мэгдэчешть и Порумбень: Moldova 1, Pro TV Chișinău, NIT, Prime, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Noroc TV, TV Dixi, TV 7, N 4, Bravo, 1 Music Moldova, Minimax, TVC 21, TV Com, Охота & Рыбалка, Acasă Moldova, Eurosport, Eurosport2, Publika TV, Alt TV, Jurnal TV, Național TV, Favorit TV и N 24.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.4.** Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000121 от 15.10.2010 г., выданного КП “METICAL” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра приложения № 1, 54 канала) для кабельной телестудии “METICAL TV” из г.Орхей: Moldova 1, Pro TV Chişinău, TV 7, NIT, Prime, Рен ТВ, TV 1000, TV 1000 Action, TV 1000 Русское кино, History, Explorer, Футбол, Nogos TV, N 4, Беларусь ТВ, Индия ТВ, Много ТВ, Авто +, Кухня ТВ, Комедия ТВ, Дом кино, Карусель, Охота & Рыбалка, TVC-21, Publika TV, Jurnal TV, РБК, TV Dixi, Bravo, Наше кино, Феникс+Кино, 24 Техно, НТВ + Кино Плюс, НТВ + Наш Футбол, Eurosport, Eurosport 2, Моя планета, Minimax, Muzica TV, Munele TV, Ностальгия, TV Com, Naţional TV, Favorit TV, N 24, Euro TV Chişinău, NGC, Europa Plus TV, Super TV, DW, TV 5, УТР, Cartoon Network и Bumerang.

**Ст.5.** Модифицировать условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г., выданного КП “ТЕОСАМ-DI” ООО, изменением юридического адреса с: MD 5140, с.Тырнова, р-на Дондушень на: MD 5201, г.Дрокия, ул.Негруци К., 14.

**Ст.6.** За модификацию разрешений на ретрансляцию КП “JELANSTE” ООО, КП “NORDGRUP-TV” ООО, КП “TV Carp” ООО, КП “METICAL” ООО и КП “ТЕОСАМ-DI” ООО уплатить по 250 леев.

**Ст.7.** Приложения с офертами ретранслируемых каналов к разрешениям на ретрансляцию, выданным КП “JELANSTE” ООО, КП “NORDGRUP-TV” ООО, КП “TV Carp” ООО и КП “METICAL” ООО, объявляются недействительными.

**Ст.8.** Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г., выданное КП “ТЕОСАМ-DI” ООО, объявляется недействительным.

**Ст.9.** Старые оферты ретранслируемых каналов хранить в досье владельца.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.10.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования

**Ст.11.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-сайте КСТР.

□

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.**

**№ 43.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ о приостановке действия разрешений на ретрансляцию в связи с подписанием договора аренды**

**№ 44 от 05.04.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/569 от 11.05.2012*

## Центр Независимой Журналистике

\* \* \*

Предприятие “GALABIS PRIM” ООО попросило КСТР о приостановке действия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000003 от 23.11.2006 г. в связи с подписанием договора аренды № 09А от 01.03.2012 г. с предприятием “VEB-TV” ООО из мун.Кишинэу.

Предприятие “ТЕОСАМ-DI” ООО попросило КСТР о приостановке действия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г. в связи с подписанием договора аренды № 01/12 от 03.02.2012 г. с предприятием “NORDGRUP-TV” ООО из г.Купчинь.

КП “NORDGRUP-TV” ООО попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г. включением в зону вещания с.Тырнова р-на Дондушень и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов для упоминаемого населенного пункта.

На основании представленных документов и в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Гражданского кодекса и Постановления КСТР № 14 от 12.02.2008 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Приостановить действие Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000003 от 23.11.2006 г., выданного предприятию “GALABIS PRIM” ООО на период нахождения в договорных отношениях аренды с КП “VEB-TV” ООО.

**Ст.2.** Приостановить действие Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000116 от 03.09.2010 г., выданного предприятию “ТЕОСАМ-DI” ООО на период нахождения в договорных отношениях аренды с КП “NORDGRUP-TV” ООО.

**Ст.3.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000129 от 17.12.2010 г., выданного КП “NORDGRUP-TV” ООО, включением в зону вещания с.Тырнова р-на Дондушень и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1, 34 канала) для кабельной телестудии “NORD-TV Grup” из с.Тырнова р-на Дондушень: Favorit TV, TLC, Moldova 1, NIT, 2 Plus, Publika TV, Рен ТВ, Bravo, TV Dixi, TV Com, Busuioc TV, TV XXI, NGC, Disney, Ru TV Moldova, Мир, TV Drochia, Prime, TV 7, Zee TV, Super TV, Eurosport 2, Noroc TV, Minimax, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Romantica, Jurnal TV, N4, Охота и Рыбалка, Zoo TV, Детский, Иллюзион + и Русский Иллюзион.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.4.** По истечении срока арендного договора или его расторжения студиям кабельного телевидения продолжить свою деятельность в соответствии с предыдущим статусом.

**Ст.5.** За переоформление условий разрешения на ретрансляцию, КП “NORDGRUP-TV” ООО уплатить 250 леев.

**Ст.6.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования совместно с главным бухгалтером.

**Ст.7.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
Секретарь**

**Мариан ПОКАЗНОЙ  
Дорина КУРНИК**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 44.**



Центр Независимой Журналистике

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о непредставлении годовых отчетов радиовещателями**  
**и распространителями программ**

**№ 45 от 05.04.2012**

*Мониторул Официал № 88-91/570 от 11.05.2012*

\* \* \*

В соответствии с положениями ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. и условиями лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию радиовещатели и распространители программ должны представить до 1 марта, следующего за отчетным годом, годовые отчеты.

На 26 марта сего года не представили годовые отчеты следующие предприятия: “TELEMAX-TV” ООО, “PERLACOM LUX” ООО, “SINIDORNIC” ООО, “ELVESAT” ООО, “STAMSATELIT-TV” ООО, ПК “TELEX”, “PLUS TV CONSTRUCT” ООО, “REALVIT-TV” ООО, “CROS TV” ООО, “PRIMAPRO” ООО, “VÎNZĂRI INTELIGENTE” ООО и “PRIMUL & ALTERNATIV” ООО.

Постановлением КСТР № 55 от 13.04.2011 г. предприятия “TELEMAX-TV” ООО, “PERLACOM LUX” ООО, “STAMSATELIT-TV” ООО, ПК “TELEX”, “PLUS TV CONSTRUCT” ООО и “CROS TV” ООО были санкционированы публичным предупреждением за те же нарушения.

Этими действиями названные предприятия нарушают положения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г.

Исходя из вышеизложенного вследствие публичных дебатов, в соответствии с положениями ст.37-40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г., на КП “TELEMAX-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PERLACOM LUX” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

**Ст.3.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “SINIDORNIC” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

**Ст.4.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “ELVESAT” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

**Ст.5.** За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “STAMSATELIT-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

**Ст.6.** За повторные нарушения ст.66, абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на ПК “TELEX” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

**Ст.7.** За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PLUS TV CONSTRUCT” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

**Ст.8.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “REALVIT-TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.9.** За повторные нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “CROS TV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, налагается штраф в размере 1800 леев.

**Ст.10.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PRIMAPRO” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

**Ст.11.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “VÎNZĂRI INTELIGENTE” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

**Ст.12.** За нарушения ст.66 абзац (7) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 12 от 25.01.2011 г. на КП “PRIMUL & ALTERNATIV” ООО, согласно ст.38 абзац (3) Кодекса телевидения и радио, наложить публичное предупреждение.

**Ст.13.** Названным предприятиям представить годовой отчет за прошлый год максимум в 10-дневный срок с даты опубликования настоящего Постановления в Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Ст.14.** В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 года, указанным предприятиям проинформировать общественность о причинах и предмете санкции, в соответствии с действующим законодательством.

**Ст.15.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования совместно с главным бухгалтером.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.16.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 45.**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ об утверждении генеральной концепции программных комплексов радиостанций “Autoradio”/“Авторадио” и “Discovery FM”**

**№ 46 от 05.04.2012**

*Мониторул Официал № 88-91/571 от 11.05.2012*

\* \* \*

Общественная ассоциация “Tinerii pentru Emanciparea Mass-Mediei Autohtone” попросила Координационный совет по телевидению и радио утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”, к которой приложила и сетку вещания.

## Центр Независимой Журналистике

### Основной формат и структура программного комплекса



С подобным заявлением обратилась в Координационный совет по телевидению и радио и общественная ассоциация по информации г.Сынджера, приложив и сетку вещания радиостанции “Discovery FM”.

### Основной формат и структура программного комплекса



В ходе публичного заседания члены КСТР при обсуждении сетки вещания радиостанции “Autoradio”/“Авторадио” констатировали, что она недостаточно ясно изложена, в результате чего потребовали произвести мониторинг данной радиостанции.

Относительно радиостанции “Discovery FM”, члены КСТР выразили желание задать вопросы непосредственно директору названного предприятия, так как представитель радиостанции не смог ответить на вопросы, возникшие в ходе публичных дебатов.

В соответствии с положениями ст.39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условий выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 г. и № 53 от 21.05.2009 г. и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отложить для дополнительных уточнений рассмотрение заявления общественной ассоциации “Tinerii pentru Emanciparea Mass-Mediei Autohtone” об утверждении генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Отложить для дополнительных уточнений рассмотрение заявления Общественной Ассоциации по Информации г.Сынджера об утверждении генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Discovery FM”.

**Ст.3.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.4.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 46.**

Центр Независимой Журналистике

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
об отзыве разрешений на ретрансляцию**

**№ 47 от 05.04.2012**

*Мониторул Офичиал № 88-91/572 от 11.05.2012*

\* \* \*

15.10.2010 г. Координационный совет по телевидению и радио выдал “INVENT” ООО Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000122 для кабельной телестудии “OTV” из г.Окница.

Заявлением от 28.03.2012 г. директор предприятия попросил КСТР отозвать указанное разрешение на ретрансляцию.

28 марта текущего года при проведении контроля на местах сотрудник КСТР констатировал, что предприятие “VICSANDI-PRIM” ООО, обладатель Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000053 из ком.Тырнова р-на Дондушень больше не действует в данном качестве, продав кабельные сети. Этот факт подтвердил и примар ком.Тырнова, который подписал соответствующий акт.

В соответствии с положениями ст.27 абзац (1), h), 28, 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.38 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000122 от 15.10.2010 г., выданное предприятию “INVENT” ООО для кабельной телестудии “OTV” из г.Окница.

**Ст.2.** Отозвать Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000053 от 02.09.2008 г., выданное предприятию “VICSANDI-PRIM” ООО для кабельной телестудии “VICSANDI-TV” из ком.Тырнова р-на Дондушень.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000122 от 15.10.2010 г., выданное предприятию “INVENT” ООО для кабельной телестудии “OTV” из г.Окница, и серии АВ № 000053 от 02.09.2008 г., выданное предприятию “VICSANDI-PRIM” ООО для кабельной телестудии “VICSANDI-TV ” из ком.Тырнова р-на Дондушень, объявить недействительными. Соответствующие изменения вносить в Регистр лицензирования.

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.5.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 47.**



**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о назначении представителей КСТР для участия в конференции Франкоязычной сети регулирования средств массовой информации (РЕФРАМ) и Европейской платформы регуляторных органов (EPRA), выделении денежных средств из Фонда поддержки вещательных организаций на командировочные расходы**

**№ 48 от 05.04.2012**

*Мониторул Официал № 88-91/573 от 11.05.2012*

\* \* \*

В адрес Координационного совета по телевидению и радио поступило письмо г-на Марка Янсена, председателя Высшего совета по телевидению и радио Бельгии, с приглашением представителей КСТР Республики Молдова принять участие в конференции Франкоязычной сети регулирования средств массовой информации (РЕФРАМ), которая состоится в Словении (Портороз) в период 28-29 мая 2012 г.

Также г-н Франк Доленк, директор Агентства электронной коммуникации Республики Словения, приглашает членов КСТР принять участие в 35 заседании Европейской платформы регуляторных органов (EPRA), которое состоится в Словении (Портороз) в период 30 мая – 1 июня 2012 г.

В соответствии с пунктами 9 и 11 Положения об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденного Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., и ст.11 Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Назначить для участия в конференции РЕФРАМ, которая состоится в Словении (Портороз) в период 28-29 мая 2012 г.:

1. Мариана ПОКАЗНОГО
2. Людмилу ВАСИЛАКЕ.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Назначить для участия в 35 заседании EPRA, которое состоится в Словении (Портороз) в период 30 мая – 1 июня 2012 г.:

1. Дину ЧОКАН
2. Николая ДАМАСКИНА.

**Ст.3.** Выделить необходимые денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для делегирования членов КСТР на конференцию РЕФРАМ и 35 заседание EPRA. **Ст.4.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**  
Секретарь

**Мариан ПОКАЗНОЙ**  
Дорина КУРНИК

Кишинэу, 5 апреля 2012 г.  
№ 48.